

PLEC DE CLÀUSULES ADMINISTRATIVES PARTICULARS

Exp. Núm.: BE-2025-29

Objecte: servei d'interpretació oral, traducció escrita i interpretació de llengües de signes, per a la Direcció General d'Atenció a la Infància i l'Adolescència (DGAIA).

**MODEL DE PLEC DE CLÀUSULES ADMINISTRATIVES PARTICULARS PER REGIR
CONTRACTES DE SERVEIS, A ADJUDICAR MITJANÇANT PROCEDIMENT OBERT**

**INFORMAT FAVORABLEMENT PER L'ASSESSORIA JURÍDICA DEL DEPARTAMENT
DE DRETS SOCIALS EN DATA: 20.06.2024**

APROVAT PER LA PERSONA TITULAR DEL DEPARTAMENT EN DATA: 26.06.2024

ÍNDIX

QUADRE DE CARACTERÍSTIQUES DEL CONTRACTE.....	5
I. DISPOSICIONS GENERALS	17
Primera. Objecte del contracte	17
Segona. Necessitats administratives que cal satisfer i idoneïtat del contracte.....	17
Tercera. Dades econòmiques del contracte i existència de crèdit	17
Quarta. Termini de durada del contracte	17
Cinquena. Règim jurídic del contracte	18
Sisena. Admissió de variants	19
Setena. Tramitació de l'expedient i procediment d'adjudicació	19
Vuitena. Mitjans de comunicació electrònics	19
Novena. Aptitud per contractar	21
Desena. Solvència de les empreses licitadores.....	23
II. DISPOSICIONS RELATIVES A LA LICITACIÓ, L'ADJUDICACIÓ I LA FORMALITZACIÓ DEL CONTRACTE	24
Onzena. Presentació de documentació i de proposicions.....	24
Dotzena. Mesa de contractació	32
Tretzena. Comitè d'experts	33
Catorzena. Determinació de la millor oferta.....	33
Quinzena. Classificació de les ofertes i requeriment de documentació previ a l'adjudicació	37
Setzena. Garantia definitiva	40
Dissetena. Decisió de no adjudicar o subscriure el contracte i desistiment	42
Divuitena. Adjudicació del contracte	42
Dinovenen. Formalització i perfecció del contracte.....	42
III. DISPOSICIONS RELATIVES A L'EXECUCIÓ DEL CONTRACTE	44
Vintena. Condicions especials d'execució	44
Vint-i-unena. Execució i supervisió dels serveis	45
Vint-i-dosena. Programa de treball	46
Vint-i-tresena. Compliment de terminis i correcta execució del contracte	46
Vint-i-quatrena. Persona responsable del contracte	47
Vint-i-cinquena. Resolució d'incidències.....	48



Vint-i-sisena. Resolució de dubtes tècnics interpretatius	48
IV. DISPOSICIONS RELATIVES ALS DRETS I OBLIGACIONS DE LES PARTS	48
Vint-i-setena. Abonaments a l'empresa contractista	48
Vint-i-vuitena. Responsabilitat de l'empresa contractista	49
Vint-i-novena. Altres obligacions de l'empresa contractista	49
Trentena. Prerogatives de l'Administració	53
Trenta-unena. Modificació del contracte	53
Trenta-dosena. Suspensió del contracte	54
Trenta-tresena. Clàusula ètica	54
V. DISPOSICIONS RELATIVES A LA SUCCESSION, CESSIÓ, LA SUBCONTRACTACIÓ I LA REVISIÓ DE PREUS DEL CONTRACTE	56
Trenta-quatrena. Successió i cessió del contracte	56
Trenta-cinquena. Subcontractació	57
Trenta-sisena. Revisió de preus	60
VI. DISPOSICIONS RELATIVES A L'EXTINCIÓ DEL CONTRACTE	60
Trenta-setena. Recepció i liquidació	60
Trenta-vuitena. Termini de garantia i devolució o cancel·lació de la garantia definitiva	61
Trenta-novena. Resolució del contracte	61
VII. RECURSOS, MESURES PROVISIONALS I SUPÒSITS ESPECIALS DE NUL·LITAT CONTRACTUAL	62
Quarantena. Règim de recursos	62
Quaranta-unena. Arbitratge	63
Quaranta-dosena. Mesures cautelars	64
Quaranta-tresena. Règim d'invalidesa	64
Quaranta-quatrena. Jurisdicció competent	64

ANNEXOS:

ANNEX 1: MODEL DE DECLARACIÓ RESPONSABLE PER ALS CONTRACTES L'EXECUCIÓ DELS QUALS REQUEREIXI EL TRACTAMENT PER PART DEL CONTRACTISTA DE DADES PERSONALS PER COMPTE DEL RESPONSABLE DEL TRACTAMENT

ANNEX 2: INFORMACIÓ BÀSICA SOBRE PROTECCIÓ DE DADES DE CARÀCTER PERSONAL DELS LICITADORS

ANNEX 3: MODEL D'OFERTA



ANNEX 3.1. OFERTA DE MILLORA DELS REQUISITS D'EXPERIÈNCIA DELS INTÈRPRETS I TRADUCTORS

ANNEX 3.2. DECLARACIÓ RESPONSABLE EN RELACIÓ AMB L'IMPOST SOBRE EL VALOR AFEGIT

ANNEX 4: MODEL CLÀUSULES CONTRACTUALS PER A ENCÀRRECS DE TRACTAMENT DE DADES PERSONALS ENTRE

ANNEX 5: CLÀUSULA DE PROTECCIÓ DE DADES I DEURE DE CONFIDENCIALITAT

ANNEX 6: MODIFICACIONS PREVISTES EN ELS PLECS

ANNEX 7: MODELS DE POSSIBLES DECLARACIONS A PRESENTAR PER L'EMPRESA PROPOSADA ADJUDICATÀRIA

ANNEX 8: REGLES ESPECIALS RESPECTE DEL PERSONAL DE L'EMPRESA CONTRACTISTA

ANNEX 9: DECLARACIÓ RESPONSABLE REFERENT A LA DOTACIÓ SUFICIENT D'INTÈRPRETS I TRADUCTORS

QUADRE DE CARACTERÍSTIQUES DEL CONTRACTE

Núm. exp.: BE-2025-29

A. Servei d'interpretació oral, traducció escrita i interpretació de llengües de signes, per a la Direcció General d'Atenció a la Infància i l'Adolescència (DGAIA).

Lots: No.

Degut a les característiques del servei, que s'activa quan es requereix la intervenció de professionals especialitzats per poder realitzar una bona interlocució amb els infants i/o adolescents estrangers i als seus familiars, en el marc dels assumptes jurídic-administratius corresponents, aquest servei no és previsible, ni tampoc panificable territorialment.

Codi CPV: 79540000-1 Serveis d'interpretació.

Contracte subjecte a regulació harmonitzada.

Prestació amb accés a dades personals.

B. Dades econòmiques

B1. Determinació del preu: preus unitaris.

B2. Valor estimat del contracte: 1.941.381,00 euros

El valor estimat del contracte és del contracte inicial i l'import de les pròrrogues previstes, sense modificacions i sense IVA.

B3. Import de sortida (sense IVA): 373.342,50 €

IVA aplicable 21%: 78.401,93 €

Pressupost base de licitació (IVA inclòs): 451.744,43 €

Les dades identificatives de l'òrgan administratiu amb competències en matèria de comptabilitat pública, de l'òrgan de contractació i del destinatari, que l'empresa contractista haurà de fer constar en les factures corresponents, són les següents:

Informació codis DIR3:

Unitat Tramitadora: A09018948 DIRECCIÓ DE SERVEIS
Pg. del Taulat, 266-270 08019 Barcelona ESP.

Òrgan Gestor: A09025212 SECRETARIA D'INFÀNCIA, ADOLESCÈNCIA I JOVENTUT Pg.
del Taulat, 266-270 08019 Barcelona ESP.

Oficina Comptable: A09018876 INTERVENCIÓ GENERAL
Rambla Catalunya 19-21 08007 Barcelona ESP.

Condicions de facturació:

L'empresa facturarà mensualment, per mesos vençuts, pels preus unitaris oferts.

L'adjudicatari haurà de mantenir durant tot el termini d'execució del contracte les ofertes de preus unitaris que hagi fet constar en la seva oferta econòmica, de manera que no podrà facturar cap d'aquests preus unitaris bàsics pel damunt d'aquests límits.

En la factura s'hauran de desglossar, com a mínim, els següents conceptes:

- Serveis d'interpretacions orals presencials
- Serveis d'interpretacions orals telefòniques o via videoconferència
- Serveis de traducció escrita

Indicant el nombre de serveis, la durada/llargada (hores, minuts o paraules), el preu unitari (euros/minut, euros/hora o euros/paraula) i el cost total per cada concepte.

C. Existència de crèdit

Atès que es tracta d'un expedient de tramitació anticipada, l'execució del contracte, fins i tot encara que s'hagi formalitzat, quedarà sotmesa a la condició suspensiva d'existència de crèdit adequat i suficient per finançar les obligacions derivades del contracte en l'exercici pressupostari corresponent.

C1. Partida pressupostària: BE06 D/227000800/318B/0000

C2. Expedient d'abast plurianual: No.

D. Termini de durada del contracte

Termini: De l'1 de gener del 2025 fins al 31 de desembre de 2025. Si la signatura del contracte fos posterior a la data d'inici prevista, s'haurà d'iniciar l'execució en els 5 dies laborables següents a la formalització.

Possibilitat de pròrrogues i termini: Sí, fins a 4 anys més.

E. Variants: No

F. Tramitació de l'expedient i procediment d'adjudicació

Forma de tramitació: Ordinària, de despesa anticipada.

Procediment d'adjudicació: Obert.

Presentació d'ofertes mitjançant eina de Sobre Digital: Sí.

Sobre Digital accessible a l'espai virtual de licitació del contracte al perfil de contractant:
<http://contractaciopublica.gencat.cat/perfil/dso>

Els formats de documents electrònics admissibles són els següents: pdf / zip / rar

G. Solvència i classificació empresarial

G1. Criteris de selecció relatius a la solvència econòmica i financera i tècnica o professional

- Solvència econòmica:

En virtut dels articles 74, 86 i 87 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic, la solvència econòmica i financera s'haurà d'acreditar mitjançant la disposició d'un volum anual de negocis igual o superior a 373.342,50 euros en el millor exercici dels tres darrers disponibles en funció de les dates de constitució o d'inici d'activitats de l'empresari i de presentació de les ofertes (IVA exclòs).

El volum de negocis s'acreditarà mitjançant els comptes anuals dipositats al Registre Mercantil, si l'empresari estigués inscrit en aquest registre i, en cas contrari, pels dipositats en el registre oficial en què hagi d'estar inscrit. Els empresaris individuals no inscrits en el Registre Mercantil acreditaran el seu volum anual de negocis mitjançant els llibres i comptes anuals legalitzats en el Registre Mercantil.

En el supòsit d'empresaris individuals no obligats legalment a inscriure's, legalitzar llibres i presentar i dipositar comptes en el Registre Mercantil, segons resulta de l'article 19 del Codi de Comerç, articles 329 i següents i 365 i següents, del Reglament del Registre Mercantil, aprovat pel Reial Decret 1784/1996, hauran d'acreditar el volum de negocis mitjançant la presentació de les declaracions de l'IVA i de l'IRPF.

- Solvència tècnica:

En virtut dels articles 74, 86 i 90 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic, la solvència tècnica o professional s'haurà d'acreditar mitjançant una relació dels principals serveis executats d'igual o similar naturalesa que els que constitueixen l'objecte del contracte durant els darrers tres anys, per un import acumulat en l'any de major execució no inferior a 373.342,50 euros (IVA exclòs). Aquesta relació ha d'indicar l'import, la data i el destinatari, públic o privat dels serveis executats.

En cas que un licitador resulti proposat adjudicatari de més d'un lot, la solvència a acreditar serà la suma dels llindars dels lots als quals estigui proposat com a adjudicatari.

D'acord amb l'article 90.4 de la Llei 9/2017 cal preveure en aquest apartat, en aquells contractes NO subjectes a regulació harmonitzada i quan el contractista sigui una empresa de nova creació, entenen per aquella la que tingui un antiguitat inferior a 5 anys, que la seva solvència tècnica s'acreditarà per un o varis dels mitjans a que es refereixen les lletres b) a i) de l'apartat 1 de l'article i el supòsit ens els haurà d'especificar la unitat promotora, com

també la forma d'acreditar-ho.

Els serveis s'acreditaran com segueix:

- Mitjançant certificats expedits o visats per l'òrgan competent, quan el destinatari sigui una entitat del sector públic.
- Si el destinatari és un subjecte privat, es pot optar per acreditar els serveis amb un certificat expedit pel subjecte privat destinatari o bé mitjançant una declaració de l'empresari que ha d'anar acompanyada dels documents de què disposi que acreditin la realització de la prestació.

G2. Classificació empresarial: Grup T, subgrup 5, categoria 3.

G3. Adscripció de mitjans materials i/o personals a l'execució del contracte: No.

G4. Certificats acreditatius del compliment de les normes de garantia de la qualitat i/o de gestió mediambiental: No

H. Criteris d'adjudicació

I. CRITERIS QUE DEPENEN DE JUDICI DE VALOR (SOBRE B) (Fins a 18 punts)

En cap dels criteris s'ha determinat que estiguin subjectes a confidencialitat.

1. Proposta de funcionament (fins a 18 punts)

S'haurà de presentar una proposta de funcionament que no podrà superar les 15 pàgines a dues cares, incloent-hi els annexos, si en té, escrita amb lletra Arial 11 i un interlineat d'un punt. Només es tindrà en compte la informació del full 1 al 20; la resta no es valorarà.

La proposta de funcionament haurà d'estar estructurada i ordenada adequadament d'acord amb els criteris de valoració

- a) Mitjans humans (Requeriments mínims als apartats 5.1, 5.2 i 5.3 del PPT) (Fins a 3 punts)
- b) Mitjans tècnics (Requeriments mínims a l'apartat 5.4 del PPT) (Fins a 5 punts)
- c) Actuacions que es duran a terme per assegurar la disponibilitat d'intèrprets i traductors per poder atendre degudament en temps i forma tots els serveis d'interpretació i de traducció que es sol·licitin, especialment les interpretacions presencials (Apartat 5.5 del PPT) (Fins a 5 punts)
- d) Mesures per fomentar l'estabilitat laboral i la qualitat en l'ocupació, amb l'aportació de recursos humans i condicions laborals, que afavoreixin l'estabilitat de la plantilla i la qualitat tècnica dels professionals (Fins a 2 punts)
- e) Procediment d'atenció de les queixes i reclamacions. (Fins a 3 punts)

Es valoraran les propostes d'acord amb l'adequació a les característiques del servei, i tenint en compte especialment: la dimensió del servei, la diversitat i nombre de sol·licitants, l'àmbit territorial de prestació del servei i l'especificitat dels usuaris finals (infants i/o adolescents en risc i les seves famílies).

Es considera rellevant valorar tots aquests aspectes vinculats al servei d'interpretació i traducció per tal de poder oferir un servei de qualitat.

II. CRITERIS QUANTIFICABLES DE FORMA AUTOMÀTICA (SOBRE C): (Fins a 82 punts)

1. Oferta econòmica (Fins a 44 punts)

L'oferta més econòmica rebrà la màxima puntuació.

La resta d'ofertes rebran una puntuació proporcional a la més econòmica, d'acord amb la fórmula següent:

$$P_v = \left[1 - \left(\frac{O_v - O_m}{IL} \right) \right] \times P$$

P_v = Puntuació de l'oferta a valorar

P = Punts criteri econòmic

O_m = Oferta millor

O_v = Oferta a valorar

IL = Preu unitari de sortida

La fórmula s'aplicarà de manera individualitzada als diferents preus unitaris que figuren al model d'oferta. La puntuació total serà la suma agregada de la puntuació obtinguda pels diferents preus unitaris dels apartats a) i b).

a) Pels serveis d'interpretació (màxim 39 punts)

a.1) Preu per hora interpretació presencial	Fins a 8 punts
a.2) Preu per hora interpretació presencial llengua signes	Fins a 1 punt
a.3) Preu per minut interpretació telefònica	Fins a 22 punts
a.4) Preu per minut interpretació via videoconferència	Fins a 9 punts

b) Pels serveis de traducció escrita (fins a 5 punts)

b.1) Preu per paraula en català i castellà	Fins a 2 punts
b.2) Preu per paraula en català i castellà (traducció jurada)	Fins a 0,5 punts
b.3) Preu per paraula en la resta de llengües	Fins a 2 punts
b.4) Preu per paraula en la resta de llengües (traducció jurada)	Fins a 0,5 punt

S'haurà de complir les següents condicions:

- Preu ofertat b.1) <= b.3)
- Preu ofertat b.2) <=b.4)

La fórmula escollida per valorar el preu permet atorgar la màxima puntuació a l'oferta més econòmica i no distorsiona amb grans diferències de puntuació ofertes econòmiques properes.

2. Valoració de la reducció dels temps màxims de resposta pels serveis d'interpretació i de lliurament de les traduccions (Fins a 12 punts)

a) Serveis d'interpretació presencial (fins a 3 punts)

Idiomes	Termini previst PPT	Reducció màxima	Puntuació
a.1) Idiomes demanda habitual	Mínim 48 hores	24 hores	Fins a 1,5 punts
a.2) Idiomes demanda habitual menor	Mínim 48 hores	24 hores	Fins a 1,5 punts

Per a determinar la puntuació de cadascuna de les reduccions ofertades, s'aplicarà la fórmula que s'indica a continuació:

$$\text{PUNTUACIÓ} = 1,5 \times \frac{\text{Reducció del termini ofertat}}{\text{Reducció més alta ofertada}}$$

Si l'empresa licitadora no presenta reducció d'algun dels terminis a valorar, la puntuació atorgada a aquell termini serà de zero.

b) Serveis d'interpretació via videoconferència (fins a 3 punts)

Idiomes	Termini previst PPT	Reducció màxima	Puntuació
a.1) Idiomes demanda habitual	Mínim 24 hores	12 hores	Fins a 1,5 punts
a.2) Idiomes demanda habitual menor	Mínim 24 hores	12 hores	Fins a 1,5 punts

Per a determinar la puntuació de cadascuna de les reduccions ofertades, s'aplicarà la fórmula que s'indica a continuació:

$$\text{PUNTUACIÓ} = 1,5 \times \frac{\text{Reducció del termini ofertat}}{\text{Reducció més alta ofertada}}$$

Si l'empresa licitadora no presenta reducció d'algun dels terminis a valorar, la puntuació atorgada a aquell termini serà de zero.

c) Serveis d'interpretació telefònica (fins a 3 punts)

	Idiomes	Termini previst PPT	Reducció màxima	Puntuació
c.1)	Àrab, francès i anglès	60 minuts	30 minuts	Fins a 1,5 punts
c.2)	Resta d'idiomes	120 minuts	60 minuts	Fins a 1,5 punts

Per a determinar la puntuació de cadascuna de les reduccions ofertades, s'aplicarà la fórmula que s'indica a continuació:

$$\text{PUNTUACIÓ} = 1,5 \times \frac{\text{Reducció del termini ofertat}}{\text{Reducció més alta ofertada}}$$

Si l'empresa licitadora no presenta reducció d'algun dels terminis a valorar, la puntuació atorgada a aquell termini serà de zero.

d) Valoració de la reducció dels terminis de lliurament de les traduccions escrites (fins a 3 punts)

1	Català<> Castellà	Termini previst PPT	Reducció màxima	Puntuació
d.1.1)	Fins a 50 pàgines	màxim 3 dies	2 dies	màxim 0,5 punts
d.1.2)	De 51 a 100 pàgines	màxim 5 dies	3 dies	màxim 0,5 punts
d.1.3)	Més de 100 pàgines	màxim 7 dies	4 dies	màxim 0,5 punts

2	Altres idiomes	Termini previst PPT	Reducció màxima	Puntuació
d.2.1)	Fins a 50 pàgines	màxim 7 dies	4 dies	màxim 0,5 punts
d.2.2)	De 51 a 100 pàgines	màxim 10 dies	5 dies	màxim 0,5 punts
d.2.3)	Més de 100 pàgines	màxim 15 dies	7 dies	màxim 0,5 punts

	pàgines			
--	---------	--	--	--

Per a determinar la puntuació de cadascuna de les reduccions ofertades, s'aplicarà la fórmula que s'indica a continuació:

$$\text{PUNTUACIÓ} = 0,5 \times \frac{\text{Reducció del termini ofertat}}{\text{Reducció més alta ofertada}}$$

Aquesta fórmula s'aplicarà a cada un dels terminis de reducció ofertats. L'oferta de reducció més alta rebrà la màxima puntuació i la resta es puntuarà proporcionalment segons l'aplicació de la fórmula anterior.

Si l'empresa licitadora no presenta reducció d'algun dels terminis a valorar, la puntuació atorgada a aquell termini serà de zero.

S'estableix valorar la reducció del temps de resposta i dels terminis de lliurament atès que minimitzar els temps d'espera i/o entrega dels serveis requerits és important en el context de vulnerabilitat dels infants i/o adolescents per als quals es requereix els serveis objecte d'aquest contracte.

3. Millora dels requisits d'experiència dels intèrprets i traductors destinats a l'execució del servei pels idiomes de demanda habitual i de demanda habitual menor (màxim 14 punts)

Per poder valorar aquest apartat caldrà que l'empresa presenti l'annex 3.1 amb la identificació d'intèrprets i traductors, que es destinaran a la prestació del servei, amb el desglossament i l'acreditació de l'experiència ofertada pels idiomes de demanda habitual i de demanda habitual menor (apartat 4 del PPT).

Es valorarà cada professional presentat amb requisits d'experiència superior a la requerida en el PPT (apartat 6.2 del PPT) amb 0,5 punts.

Un mateix professional no podrà puntuar per diferents llengües.

a) Experiència superior dels intèrprets en les llengües de demanda habitual i de demanda habitual menor (Experiència mínima requerida que no es valorarà: 2 anys): Àrab magrebí, àrab estàndard, urdú, mandinga, wòlof, pular, ucraïnès, rus, anglès, xinès mandarí, portuguès, bambara, romanès, francès, francès africà, anglès africà i soninke (fins a 7 punts)

- 0,50 punts per professional (màxim 14 professionals)

b) Experiència superior dels traductors en les llengües de demanda habitual i de demanda habitual menor (Experiència mínima requerida que no es valorarà: 4 anys): Català, francès, anglès, ucraïnès, Itàlia, àrab estàndard, romanès, rus i alemany (fins a 7 punts).

- 0,50 punts per professional (màxim 14 professionals)

Els professionals destinats a la prestació del servei han de tenir uns coneixements i competències per donar un servei de qualitat. Per tant, és especialment important l'experiència del personal.

4. Programa de formació continua dels professionals adscrits al servei (Fins a 12 punts)

Per a la valoració d'aquest criteri, es tindrà en compte la formació que l'empresa proposi oferir al personal que presti aquest servei.

Acreditació del compliment d'aquest criteri durant l'execució del contracte:

- Anualment, l'empresa haurà d'entregar al responsable del contracte els certificats que acreditin el compliment de l'oferta de formació.
- Els certificats hauran d'estar signats pel/per la professor/a que hagi impartit el curs i pel/per la treballador/a corresponent.

a) Formació en l'àmbit de l'atenció a la infància i l'adolescència en risc i el sistema de protecció de la DGAIA (Fins a 4 punts)

Es valorarà el nombre d'hores anuals que s'ofereixi al personal en aquesta formació específica.

- 0,50 punts per hora (màxim 8 hores)

b) Formació en llengua catalana (Fins a 4 punts)

Es valorarà el nombre d'hores anuals que s'ofereixi al personal en aquesta formació específica.

- 0,50 punts per hora (màxim 8 hores)

c) Formació en Tecnologies de la Informació i la Comunicació (TIC) C aplicades al servei d'interpretació i traducció (Fins a 4 punts)

Es valorarà el nombre d'hores anuals que s'ofereixi al personal en aquesta formació específica.

- 0,50 punts per hora (màxim 8 hores)

S'estableix valorar la formació dels professionals adscrits al servei ja que és una eina de millora continua que incideix directament en la qualitat del servei prestat.

I. Criteris per a la determinació de l'existència de baixes presumptament anormals

Per tal de procurar evitar l'adjudicació a ofertes inviables, es considerarà una oferta incursa en presumpció d'anormalment baixa, als efectes de l'article 149 de la LCSP, quan la puntuació obtinguda pels criteris d'adjudicació que no són preu se situï un 15% per damunt de la mitjana aritmètica de les puntuacions dels conceptes esmentats del conjunt de totes les ofertes rebudes, i que, al mateix temps, la seva oferta econòmica estigui per sota de la mitjana aritmètica de les ofertes econòmiques en un percentatge superior al 10%.

J. Documentació a presentar:

1. Empreses licitadores: 3 sobres

Sobre A - documentació general:

- Dades de licitació
- Document Europeu Únic de Contractació (DEUC) signat electrònicament
- Declaració responsable referent a la dotació de suficient d'intèrprets i traductors.

Sobre B – documentació relativa als criteris d'adjudicació ponderables en funció d'un judici de valor.

Sobre C – criteris d'adjudicació ponderables mitjançant fórmules automàtiques:

- Annex 3. - Model d'oferta.
- Annex 3.1 - Declaració responsable en relació amb l'impost sobre el valor afegit.
- Annex 3.2 - Oferta de millora dels requisits d'experiència dels intèrprets i traductors.

2. Empreses proposades com adjudicatàries: han de presentar la documentació relacionada a la clàusula 15.2 d'aquest plec i:

- Requisits de solvència i documentació acreditativa del seu compliment, segons l'apartat G d'aquest quadre de característiques.
- Tractament de dades: SI. Atès que en l'execució del contracte es requereix el tractament de dades personals per compte del responsable del tractament, el proposat adjudicatari haurà de presentar, una declaració en la què posi de manifest on estaran ubicats els servidors i des d'on es prestaran els serveis associats als mateixos (annex núm. 1, 7.4 i 7.5).

K. Garantia provisional: No

L. Garantia definitiva: Sí

Import: 5% de l'import d'adjudicació.

Forma de constitució: Les formes previstes a la clàusula 16a.

M. Condicions especials d'execució

Per tal d'aplicar la mesura prevista a l'article 202.2 de la LCSP de foment de la igualtat entre homes i dones en el treball, s'estableix com a condició especial d'execució la no utilització de llenguatge sexista en cap document escrit ni visual relacionada amb el contracte.

Aquesta condició especial d'execució respon a allò previst a l'article 10 de la Llei 17/2015, de 21 de juliol, d'igualtat efectiva de dones i homes, que estableix que les administracions públiques han de procurar d'incloure clàusules socials en els plecs o documents que regeixen les contractacions amb la finalitat de promoure la igualtat de tracte.

També constitueix condició especial d'execució que l'empresa adjudicatària garanteixi a les persones adscrites a l'execució del contracte, durant tota la seva vigència, l'aplicació i manteniment de les condicions laborals que estableixi el conveni col·lectiu sectorial aplicable, així com el cobrament puntual de les retribucions. Aquesta condició especial d'execució s'estableix per garantir els drets socials dels treballadors adscrits a la prestació del contracte.

També s'estableix com a condició especial d'execució que el contractista ha de respectar la normativa nacional i de la Unió Europea en matèria de protecció de dades, sense perjudici de l'establert al darrer paràgraf de l'apartat 1 de l'article 202 LCSP.

En cas d'incompliment o cada reiteració d'incompliment de les condicions especials d'execució del contracte s'estableix una penalitat del 3% de l'import del contracte o, si s'escau, de la pròrroga, IVA exclòs. Així mateix, a les condicions especials d'execució se li atribueixen del caràcter d'obligacions contractuals essencials, i el seu incompliment pot ser causa de resolució del contracte.

N. Modificació del contracte prevista: Sí.

En tenir el preu del contracte caràcter de màxim per no estar definit el nombre de serveis que l'empresa adjudicatària haurà de prestar, el contracte podrà modificar-se d'acord amb l'article 204 de la Llei 9/2017 de Contractes del Sector Públic

Així, aquest contracte es podrà modificar a l'alça fins un màxim del 20% del preu inicial, per raons d'interès públic, en cas que calgués incrementar la despesa prevista inicialment per un increment de la demanda del servei, sempre que hi hagi disponibilitat pressupostària per assumir-la.

La modificació consistirà en un increment màxim de 74.668,50 €, sense IVA, durant la vigència del contracte i no podrà comportar un augment en els preus unitaris del servei.

No es preveuen modificacions a la baixa, ja que es facturem els serveis efectivament prestats.

O. Cessió del contracte

Sí. Es permet la cessió de contracte d'acord amb l'art. 214 LCSP.

P. Subcontractació

La subcontractació en aquest servei es permet en totes les prestacions objecte del contracte llevat de les especificades en els apartats 5.1 i 5.2 del Plec de prescripcions Tècniques. L'empresa contractista no podrà subcontractar amb un tercer cap tractament de dades que li hagués encomanat el Departament, excepte en els casos d'autorització expressa o d'acord amb les condicions que estableix el plec administratiu. L'autorització ressenyada no serà necessària en el cas que hi incorri qualsevol dels supòsits previstos a l'article 21.2 del RLOPD.

Q. Revisió de preus: No.

R. Termini de garantia: No, atesa la naturalesa del servei.

S. Import màxim de les despeses de publicitat que han d'abonar l'empresa o les empreses adjudicatàries: No es preveuen despeses.

T. Programa de treball: No.

U. Unitat encarregada del seguiment i execució del contracte: Direcció General d'Atenció a la Infància i l'Adolescència.

Responsable del contracte: Subdirectora d'Atenció a la Infància i l'Adolescència.

V. Observacions:

Les consultes tècniques i administratives relacionades amb aquest procediment de licitació hauran d'efectuar-se a través de l'apartat de preguntes i respostes del tauler d'avisos de l'espai virtual de la licitació. Aquestes preguntes i respostes seran públiques i accessibles a través del tauler esmentat, residenciat en el perfil de contractant de l'òrgan <http://contractaciopublica.gencat.cat/perfil/dso>

I. DISPOSICIONS GENERALS

Primera. Objecte del contracte

1.1 L'objecte del contracte és la prestació dels serveis que es descriuen en l'**apartat A del quadre de característiques**.

1.2 Els lots en què es divideix l'objecte del contracte s'identifiquen en l'**apartat A del quadre de característiques**.

1.3 L'expressió de la codificació corresponent a la nomenclatura del Vocabulari Comú de Contractes (CPV) és la que consta en l'**apartat A del quadre de característiques**.

Segona. Necessitats administratives que cal satisfer i idoneïtat del contracte

Les necessitats que cal satisfer mitjançant el contracte són les que consten en el **plec de prescripcions tècniques**.

Tercera. Dades econòmiques del contracte i existència de crèdit

3.1 El sistema per a la determinació del preu del contracte és el que s'indica en l'**apartat B.1 del quadre de característiques**.

3.2 El valor estimat del contracte i els conceptes que l'integren s'assenyalen a l'**apartat B.2 del quadre de característiques**.

3.3 El pressupost base de licitació s'assenyala en l'**apartat B.3 del quadre de característiques**. Aquest és el límit màxim de despesa (IVA inclòs) que, en virtut d'aquest contracte, pot comprometre l'òrgan de contractació, i constitueix el preu màxim que poden ofertar les empreses que concorrin a la licitació d'aquest contracte.

3.4 El preu del contracte és el d'adjudicació i ha d'incloure, com a partida independent, l'Impost sobre el Valor Afegit. En el preu es consideraran inclosos els tributs, les taxes, els cànon de qualsevol tipus que siguin d'aplicació, així com totes les despeses que s'originin com a conseqüència de les obligacions establertes en aquest plec i el **plec de prescripcions tècniques** que s'han de complir durant l'execució del contracte.

3.5 S'han complert tots els tràmits reglamentaris per assegurar l'existència de crèdit per al pagament del contracte. La partida pressupostària a la qual s'imputa aquest crèdit és la que s'esmenta en l'**apartat C.1 del quadre de característiques**.

Quarta. Termini de durada del contracte

El termini de durada del contracte és el que s'estableix en l'**apartat D del quadre de característiques**. El termini total i els terminis parcials són els que es fixen en el programa

de treball que s'aprovi, si s'escau. Tots aquests terminis comencen a comptar des del dia que s'estipuli en el contracte.

El contracte es podrà prorrogar si així s'ha previst en l'**apartat D del quadre de característiques**. En aquest cas, la pròrroga s'acordarà per l'òrgan de contractació i serà obligatòria per a l'empresa contractista, sempre que la preavisi amb, almenys, dos mesos d'antelació a l'acabament del termini de durada del contracte. La pròrroga no es produirà, en cap cas, per acord tàcit de les parts. Si la durada del contracte fos inferior a dos mesos no hi ha obligació de preavís.

D'acord amb a l'article 29.4 de la LCSP, quan al venciment d'un contracte no s'hagués formalitzat el nou contracte que garanteixi la continuïtat de la prestació a realitzar pel contractista com a conseqüència d'incidències resultants d'esdeveniments imprevisibles per a l'òrgan de contractació produïdes en el procediment d'adjudicació i hi hagi raons d'interès públic per no interrompre la prestació, es podrà prorrogar el contracte originari fins que comenci l'execució del nou contracte i en tot cas per un període màxim de nou mesos, sense modificar les restants condicions del contracte, sempre que l'anunci de licitació del nou contracte s'hagi publicat amb una antelació mínima de tres mesos respecte de la data de finalització del contracte originari.

Cinquena. Règim jurídic del contracte

5.1 El contracte té caràcter administratiu i es regeix per aquest plec de clàusules administratives i pel plec de prescripcions tècniques, les clàusules dels quals es consideren part integrant del contracte. A més, es regeix per la normativa següent:

- a) Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les Directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014.
- b) Decret Llei 3/2016, de 31 de maig, de mesures urgents en matèria de contractació pública.
- c) Reial decret 817/2009, de 8 de maig, pel qual es desenvolupa parcialment la Llei 30/2007, de 30 d'octubre, de contractes del sector públic (d'ara endavant, RD 817/2009).
- d) Reglament general de la Llei de contractes de les administracions públiques aprovat pel Reial decret 1098/2001, de 12 d'octubre, en tot allò no modificat ni derogat per les disposicions esmentades anteriorment (d'ara endavant, RGLCAP).
- e) Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals.
- f) Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE.

g) Ordre PDA/21/2019, de 14 de febrer, per la qual es determina el sistema de notificacions electròniques de l'Administració de la Generalitat de Catalunya i del seu sector públic.

h) Reial decret 203/2021, de 30 de març, pel qual s'aprova el Reglament d'actuació i funcionament del sector públic per mitjans electrònics.

Adicionalment, també es regeix per les normes aplicables als contractes del sector públic en l'àmbit de Catalunya i per la seva normativa sectorial que resulti d'aplicació.

Supletòriament al contracte li resulten d'aplicació les normes de dret administratiu i, en el seu defecte, les normes de dret privat.

5.2 El desconeixement de les clàusules del contracte en qualsevol dels seus termes, dels altres documents contractuals que en formen part i també de les instruccions o altres normes que resultin d'aplicació en l'execució de la cosa pactada, no eximeix l'empresa adjudicatària de l'obligació de complir-les.

Sisena. Admissió de variants

S'admetran variants quan així consti en l'**apartat E del quadre de característiques**, amb els requisits mínims, en les modalitats i amb les característiques que s'hi preveuen

Setena. Tramitació de l'expedient i procediment d'adjudicació

La forma de tramitació de l'expedient i el procediment d'adjudicació del contracte són els establerts en l'**apartat F del quadre de característiques**.

Vuitena. Mitjans de comunicació electrònics

8.1 D'acord amb la Disposició addicional quinzena de la LCSP, la tramitació d'aquesta licitació comporta la pràctica de les notificacions i comunicacions que en derivin per mitjans exclusivament electrònics.

No obstant això, es podrà utilitzar la comunicació oral per a comunicacions diferents de les relatives als elements essencials, això és, els plecs i les ofertes, deixant-ne el contingut de la comunicació oral documentat degudament, per exemple, mitjançant els arxius o resums escrits o sonors dels principals elements de la comunicació.

8.2 Les comunicacions i les notificacions que es facin durant el procediment de contractació i durant la vigència del contracte s'efectuaran per mitjans electrònics a través del sistema de notificació e-NOTUM, d'acord amb la LCSP, la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques i l'Ordre PDA/21/2019, de 14 de febrer, per la qual es determina el sistema de notificacions electròniques de l'Administració de la Generalitat de Catalunya i del seu sector públic. A aquests efectes, s'enviaran els avisos de la posada a disposició de les notificacions i les comunicacions a les adreces de correu electrònic i als telèfons mòbils que les empreses hagin facilitat a aquest efecte en el DEUC,

d'acord amb el que s'indica en la clàusula onzena d'aquest plec. Un cop rebuts el/s correu/s electrònic/s i, en el cas que s'hagin facilitat també telèfons mòbils, els SMS, indicant que la notificació corresponent s'ha posat a disposició en l'e-NOTUM, haurà/n d'accedir-hi la/les persones designada/es, mitjançant l'enllaç que s'enviarà a aquest efecte. En l'espai virtual on hi ha dipositada la notificació, es permet accedir a dita notificació amb certificat digital o amb contrasenya.

Els terminis a comptar des de la notificació es computaran des de la data d'enviament de l'avís de notificació, si l'acte objecte de notificació s'ha publicat el mateix dia en el perfil de contractant de l'òrgan de contractació. En cas contrari, els terminis es computaran des de la recepció de la notificació per part de l'empresa a qui s'adreça. No obstant això, els terminis de les notificacions practicades amb motiu del procediment de recurs especial pel Tribunal Català de Contractes computen en tot cas des de la data d'enviament de l'avís de notificació.

8.3 D'altra banda, per tal de rebre tota la informació relativa a aquesta licitació, les empreses que ho vulguin i, en tot cas, les empreses licitadores s'han de subscriure com a interessades en aquesta licitació, a través del servei de subscripció a les novetats de l'espai virtual de licitació que a tal efecte es posa a disposició a l'adreça web del perfil de contractant de l'òrgan de contractació, accessible a la Plataforma de Serveis de Contractació Pública de la Generalitat:

<http://contractaciopublica.cat/perfil/dso>

Les empreses que, d'acord amb la clàusula 11.2 d'aquest plec, activin l'oferta amb l'eina de Sobre Digital s'inscriuran a la licitació automàticament.

Aquesta subscripció permetrà rebre avís de manera immediata a les adreces electròniques de les persones subscrites de qualsevol novetat, publicació o avís relacionat amb aquesta licitació.

Així mateix, determinades comunicacions que s'hagin de fer amb ocasió o com a conseqüència del procediment de licitació i d'adjudicació del present contracte es realitzaran mitjançant el tauler d'avisos associat a l'espai virtual de licitació d'aquesta licitació de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública. En aquest tauler d'avisos electrònic, que deixa constància fefaent de l'autenticitat, la integritat i la data i hora de publicació de la informació publicada, també es publicarà informació relativa tant a la licitació, com al contracte.

Cal tenir en compte que les dades personals de les empreses licitadores, obtingudes per l'Administració al subscriure's en la licitació, seran tractades per la unitat responsable de l'activitat de tractament amb la finalitat o les finalitats identificades en l'**annex 2**, relatiu a la Informació bàsica sobre protecció de dades de caràcter personal dels licitadors.

8.4 Certificats digitals:

D'acord amb la disposició addicional primera del DL 3/2016, serà suficient l'ús de la signatura electrònica avançada basada en un certificat qualificat o reconegut de signatura electrònica en els termes previstos en el Reglament (UE) 910/2014/UE, del Parlament Europeu i del Consell, de 23 de juliol de 2014, relatiu a la identificació electrònica i els

serveis de confiança per a les transaccions electròniques en el mercat interior i pel qual es deroga la Directiva 1999/93/CE. Per tant, aquest és el nivell de seguretat mínim necessari del certificat de signatura electrònica admesa per a la signatura del DEUC i de l'oferta.

Pel que fa als certificats estrangers comunitaris, s'acceptaran els certificats qualificats a qualsevol país de la Unió Europea d'acord amb l'article 25.3 del Reglament (UE) 910/2014/UE sobre identificació electrònica i serveis de confiança, esmentat, el qual disposa que "una signatura electrònica qualificada basada en un certificat qualificat emès a un Estat membre serà reconeguda com a signatura electrònica qualificada a la resta dels Estats membres".

Tal com estableix l'article 22 d'aquest mateix Reglament, la Comissió posa a disposició del públic, mitjançant un canal segur, la informació relativa a les llistes de confiança de cada Estat membre, on es publiquen els serveis de certificació qualificats a admetre. Eina de consulta: <http://tlbrowser.tsl.website/tools/>.

Novena. Aptitud per contractar

9.1 Estan facultades per participar en aquesta licitació i subscriure, si escau, el contracte corresponent les persones naturals o jurídiques, espanyoles o estrangeres, que reuneixin les condicions següents:

- Tenir personalitat jurídica i plena capacitat d'obrar, d'acord amb el que preveu l'article 65 de la LCSP;
- No estar incurses en alguna de les circumstàncies de prohibició de contractar recollides en l'article 71 de la LCSP o en altra normativa sectorial, la qual cosa poden acreditar per qualsevol dels mitjans establerts en l'article 85 de la LCSP;
- Acreditar la solvència requerida, en els termes establerts en la clàusula desena d'aquest plec;
- Tenir l'habilitació empresarial o professional que, si s'escau, sigui exigible per dur a terme la prestació que constitueixi l'objecte del contracte; i
- A més, quan, per així determinar-ho la normativa aplicable, se li requereixin a l'empresa contractista determinats requisits relatius a la seva organització, destinació dels seus beneficis, sistema de finançament o altres per poder participar en el procediment d'adjudicació, aquests s'han d'acreditar per les empreses licitadores.

Així mateix, les prestacions objecte d'aquest contracte han d'estar compreses dins de les finalitats, objecte o àmbit d'activitat de les empreses licitadores, segons resulti dels seus estatuts o de les seves regles fundacionals.

Les circumstàncies relatives a la capacitat, solvència i absència de prohibicions de contractar han de concórrer en la data final de presentació d'ofertes i subsistir en el moment de perfecció del contracte.

9.2 La capacitat d'obrar de les empreses espanyoles persones jurídiques s'acredita mitjançant l'escriptura de constitució o modificació inscrita en el Registre Mercantil, quan sigui exigible conforme a la legislació mercantil. Quan no ho sigui, s'acredita mitjançant l'escriptura o document de constitució, estatuts o acta fundacional, en què constin les normes que regulen la seva activitat, inscrits, si s'escau, en el corresponent registre oficial. També cal aportar el NIF de l'empresa.

La capacitat d'obrar de les empreses espanyoles persones físiques s'acredita amb la presentació del NIF.

La capacitat d'obrar de les empreses no espanyoles d'Estats membres de la Unió Europea o signataris de l'Acord sobre Espai Econòmic Europeu s'ha d'acreditar mitjançant la inscripció en els registres professionals o mercantils adients del seu Estat membre d'establiment o la presentació d'una declaració jurada o una de les certificacions que s'indiquen en l'annex XI de la Directiva 2014/24/UE.

La capacitat d'obrar de les empreses estrangeres d'Estats no membres de la Unió Europea ni signataris de l'Acord sobre Espai Econòmic Europeu s'acredita amb l'aportació d'un informe emès per la missió diplomàtica permanent o per l'oficina consular d'Espanya del lloc del domicili de l'empresa, en el qual consti, prèvia acreditació per l'empresa, que figuren inscrites en el registre local professional, comercial o anàleg, o, en el seu defecte, que actuen habitualment en el tràfic local dins l'àmbit de les activitats que abasta l'objecte del contracte. També han d'aportar un informe de la missió diplomàtica permanent d'Espanya o de la Secretaria General de Comerç Exterior, que acrediti que l'Estat del qual són nacionals ha signat l'Acord sobre contractació pública de l'Organització Mundial del Comerç (OMC), sempre que es tracti de contractes subjectes a regulació harmonitzada –de valor estimat igual o superior a 215.000 euros– o, en cas contrari, l'informe de reciprocitat al que fa referència l'article 68 de la LCSP.

9.3 També poden participar en aquesta licitació les unions d'empreses que es constitueixin temporalment a aquest efecte (UTE), sense que sigui necessària formalitzar-les en escriptura pública fins que no se'ls hagi adjudicat el contracte. Aquestes empreses queden obligades solidàriament davant l'Administració i han de nomenar una persona representant o apoderada única amb poders suficients per exercir els drets i complir les obligacions que es derivin del contracte fins a la seva extinció, sense perjudici que les empreses atorguin poders mancomunats per a cobraments i pagaments d'una quantia significativa.

9.4 La durada de la UTE ha de coincidir, almenys, amb la del contracte fins a la seva extinció.

9.5 Les empreses que vulguin constituir unions temporals d'empreses per participar en licitacions públiques es poden trobar mitjançant la utilització de la funcionalitat punt de trobada de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública de la Generalitat, que es troba dins l'apartat "Perfil del licitador".

9.6 Les empreses que hagin participat en l'elaboració de les especificacions tècniques o dels documents preparatoris del contracte o hagin assessorat a l'òrgan de contractació durant la preparació del procediment de contractació, poden participar en la licitació sempre que es garanteixi que la seva participació no falseja la competència.

Desena. Solvència de les empreses licitadores

10.1 Les empreses han d'acreditar que compleixen els requisits mínims de solvència que es detallen en l'**apartat G.1 del quadre de característiques**, bé a través dels mitjans d'acreditació que es relacionen en aquest mateix apartat **G.1 del quadre de característiques**, o bé alternativament mitjançant la classificació equivalent a aquesta solvència –atorgada per la comissions classificadores de la Junta Consultiva de Contractació Pública de l'Estat o pels òrgans equivalents de les comunitats autònomes–, que s'assenyala en l'**apartat G.2 del mateix quadre de característiques**.

A les empreses que, per una raó vàlida, no estiguin en condicions de presentar les referències sol·licitades en l'**apartat G.1 del quadre de característiques** per acreditar la seva solvència econòmica i financera, se les autoritzarà a acreditar-la per mitjà de qualsevol altre document que l'òrgan de contractació consideri apropiat.

10.2 Les empreses licitadores han de presentar el compromís de dedicar o adscriure a l'execució del contracte concreció de mitjans personals o materials, si s'escau per la complexitat tècnica del contracte, que s'indiqui en l'**apartat G.3 del quadre de característiques**. Aquest compromís tindrà caràcter d'obligació essencial als efectes previstos en l'article 211 de la LCSP.

10.3 Les empreses licitadores poden recórrer per a l'execució del contracte a les capacitats d'altres entitats, amb independència de la naturalesa jurídica dels vincles que tinguin amb elles, per tal d'acreditar la seva solvència econòmica i financera i tècnica i professional, sempre que aquestes entitats no estiguin incurses en prohibició de contractar i que les empreses licitadores demostrin que durant tota la durada de l'execució del contracte disposaran efectivament dels recursos necessaris mitjançant la presentació a tal efecte del compromís per escrit de les entitats esmentades.

No obstant això, respecte als criteris relatius als títols d'estudis i professionals i a l'experiència professional, les empreses només poden recórrer a les capacitats d'altres entitats si aquestes presten els serveis per als quals són necessàries les capacitats esmentades.

En les mateixes condicions, les UTE poden recórrer a les capacitats dels participants en la unió o d'altres entitats.

Si una empresa recorre a les capacitats d'altres entitats respecte als requisits de solvència econòmica i financera, l'empresa que posa a disposició la seva solvència s'haurà de comprometre a respondre solidàriament amb l'empresa contractista.

10.4 Els certificats comunitaris d'empresaris autoritzats per contractar als que fa referència l'article 97 de la LCSP constitueixen una presumpció d'aptitud en relació als requisits de selecció qualitativa que figurin en aquests.

10.5 En les UTE, totes les empreses que en formen part han d'acreditar la seva solvència, en els termes indicats en l'**apartat G.1 del quadre de característiques**. Per tal de determinar la solvència de la unió temporal, s'acumula l'acreditada per cadascuna de les seves integrants.

II. DISPOSICIONS RELATIVES A LA LICITACIÓ, L'ADJUDICACIÓ I LA FORMALITZACIÓ DEL CONTRACTE

Onzena. Presentació de documentació i de proposicions

11.1 En cas que l'objecte s'hagi dividit en lots, en l'**apartat A del quadre de característiques** s'indica si les empreses podran licitar a un, a diversos o a tots els lots en què es divideix l'objecte del contracte. En cas que s'estableixi limitació i alguna empresa presenti oferta a més lots dels establerts s'exclourà de tots els lots presentats, llevat que no hi hagi cap més oferta presentada en algun dels lots, cas en què s'admetrà l'oferta únicament en aquest/s lot/s.

11.2 Les empreses licitadores, quan així faci constar en l'**apartat F del quadre de característiques**, han de presentar la documentació que conformi les seves ofertes, en el termini màxim que s'assenyala en l'anunci de licitació, a les 12:00:00 hores, de manera que les ofertes rebudes amb posterioritat (és a dir, a les 12:00:01 hores en endavant) es consideraran extemporànies. Les empreses licitadores han de presentar la documentació que conformi les seves ofertes en tres sobres, mitjançant l'eina de Sobre Digital, accessible a l'adreça web següent:

<http://contractaciopublica.cat/perfil/dso>

Un cop accedeixin a través d'aquest enllaç a l'eina web de sobre Digital, les empreses licitadores hauran d'omplir un formulari per donar-se d'alta a l'eina i, a continuació, rebran un missatge, al/s correu/s electrònic/s indicat/s en aquest formulari d'alta, d'activació de l'oferta.

Les adreces electròniques que les empreses licitadores indiquin en el formulari d'inscripció de l'eina de Sobre Digital, que seran les emprades per enviar correus electrònics relacionats amb l'ús de l'eina de Sobre Digital, han de ser les mateixes que les que designin en el seu DEUC per rebre els avisos de notificacions i comunicacions mitjançant l'e-NOTUM.

Les empreses licitadores han de conservar el correu electrònic d'activació de l'oferta, atès que l'enllaç que es conté en el missatge d'activació és l'accés exclusiu de què disposaran per presentar les seves ofertes a través de l'eina de Sobre Digital.

11.3 Accedint a l'espai web de presentació d'ofertes a través d'aquest enllaç tramès, les empreses licitadores hauran de preparar tota la documentació requerida i adjuntar-la en format electrònic en els sobres corresponents. Les empreses licitadores poden preparar i enviar aquesta documentació de forma esglaonada, abans de fer la presentació de l'oferta.

Per poder iniciar la tramesa de la documentació, l'eina requerirà a les empreses licitadores que introdueixin una paraula clau per a cada sobre amb documentació xifrada que formi part de la licitació (pel sobre A no es requereix paraula clau, atès que la documentació no està xifrada). Amb aquesta paraula clau es xifrarà, en el moment de l'enviament de les ofertes, la documentació. Per tant, aquest procés de xifrat el duu a terme l'eina de Sobre Digital, de manera que **les empreses licitadores NO han de xifrar prèviament** els arxius mitjançant una altra eina. Així mateix, el desxifrat dels documents de les ofertes es realitza mitjançant la mateixa paraula clau, la qual han de custodiar les empreses licitadores. Cal tenir en compte la importància de custodiar correctament aquesta o aquestes claus (poden ser la mateixa per tots els sobres o diferents per cadascun d'ells), ja que només les empreses licitadores la/les tenen (l'eina de Sobre Digital no guarda ni recorda les contrasenyes introduïdes) i són imprescindibles per al desxifrat de les ofertes i, per tant, per l'accés al seu contingut.

Es demanarà a les empreses licitadores, mitjançant el correu electrònic assenyalat en el formulari d'inscripció a l'oferta de l'eina de Sobre digital, que accedeixin a l'eina web de Sobre digital per introduir les seves paraules clau en el moment que correspongui. Les empreses licitadores poden accedir a l'espai web de preparació i presentació de l'oferta i, mitjançant el botó "anar a enviar paraules clau", accedir a l'espai des del qual enviar les paraules clau, una vegada finalitzat el termini de presentació d'ofertes, sense necessitat de cap requeriment ni recordatori previ per part de l'òrgan de contractació o de l'eina de licitació electrònica.

Quan les empreses licitadores introdueixin les paraules clau s'iniciarà el procés de desxifrat de la documentació, que es trobarà guardada en un espai virtual securitzat que garanteix la inaccessibilitat a la documentació abans, en el seu cas, de la constitució de la Mesa i de l'acte d'obertura dels sobres, en la data i l'hora establertes.

Les empreses licitadores han d'introduir en tot cas la paraula clau abans de la finalització de l'acte d'obertura del primer sobre xifrat.

En cas que alguna empresa licitadora no introdueixi la paraula clau, no es podrà accedir al contingut del sobre xifrat. Així, atès que la presentació d'ofertes a través de l'eina de Sobre Digital es basa en el xifratge de la documentació i requereix necessàriament la introducció per part de les empreses licitadores de la/les paraula/es clau, que només elles custodien durant tot el procés, per poder accedir al contingut xifrat dels sobres, no es podrà efectuar la valoració de la documentació de la seva oferta que no es pugui desxifrar per no haver introduït l'empresa la paraula clau.

Una vegada complimentada tota la documentació de l'oferta i adjuntats els documents que la conformen, es farà la presentació pròpiament dita de l'oferta, la qual no es considera presentada fins que no ha estat registrada, amb l'apunt d'entrada corresponent, a través de l'eina. A partir del moment en què l'oferta s'hagi presentat, ja no es podrà modificar la documentació tramesa.

Cal tenir en compte que l'eina de Sobre Digital no permet suprimir o modificar les ofertes un cop presentades; sí és possible en qualsevol moment anterior a l'enviament de l'oferta. En cas que una empresa licitadora presenti dues o més ofertes a un mateix lot/contracte dins del termini de presentació d'ofertes, pretenent que l'última substitueixi a una o unes ofertes

anterior, ha d'informar-ho així fefaentment a l'òrgan de contractació i aquest o, en el seu cas, la mesa de contractació valorarà el que procedeixi respecte d'aquestes ofertes.

En cas de fallida tècnica que impossibiliti l'ús de l'eina de Sobre Digital el darrer dia de presentació de les proposicions, l'empresa licitadora podrà completar la tramitació corresponent per a la presentació de l'oferta en el moment en què això resulti possible, sense que es requereixi en tot cas que l'òrgan de contractació, si s'escau, adopti una decisió prèvia expressa respecte d'una possible ampliació del termini pel temps que es consideri imprescindible.

Podeu trobar material de suport sobre com preparar una oferta mitjançant l'eina de sobre digital a l'apartat de "Material d'ajuda per a persones usuàries" dins de "suport" de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública: (<https://contractaciopublica.cat/ca/manuals/usuari>)

És important que les empreses licitadores verifiquin amb antelació suficient que tenen el coneixement requerit de l'eina i que coneixen els requeriments necessaris per presentar oferta.

11.4 D'acord amb el que disposa l'apartat 1.h de la Disposició addicional setzena de la LCSP, l'enviament de les ofertes mitjançant l'eina de sobre Digital es podrà fer en dues fases, transmetent primer l'empremta electrònica de la documentació de l'oferta, dins del termini de presentació d'ofertes, amb la recepció de la qual es considerarà efectuada la seva presentació a tots els efectes, i després fent l'enviament de la documentació de l'oferta pròpiament dita, en un termini màxim de 24 hores. En cas de no efectuar-se aquesta segona remissió en el termini de 24 hores, es considerarà que l'oferta ha estat retirada.

Si es fa ús d'aquesta possibilitat, cal tenir en compte que la documentació tramesa en aquesta segona fase ha de coincidir totalment amb aquella respecte de la que s'ha enviat l'empremta digital prèviament, de manera que no es pot produir cap modificació dels fitxers electrònics que configuren la documentació de l'oferta. En aquest sentit, cal assenyalar la importància de no manipular aquests arxius (ni, per exemple, fer-ne còpies, encara que siguin de contingut idèntic) per tal de no variar-ne l'empremta electrònica, que és la que es comprovarà per assegurar la coincidència de documents en les ofertes trameses en dues fases.

11.5 Les ofertes presentades han d'estar lliures de virus informàtics i de qualsevol tipus de programa o codi nociu, ja que en cap cas es poden obrir els documents afectats per un virus amb les eines corporatives de la Generalitat de Catalunya. Així, és obligació de les empreses contractistes passar els documents per un antivirus i, en cas d'arribar documents de les seves ofertes amb virus, serà responsabilitat d'elles que l'Administració no pugui accedir al contingut d'aquests.

En cas que algun document presentat per les empreses licitadores estigui malmès, en blanc o sigui il·legible o estigui afectat per algun virus informàtic, la Mesa de contractació valorarà, en funció de quina sigui la documentació afectada, les conseqüències jurídiques respecte de la participació d'aquesta empresa en el procediment, que s'hagin de derivar de la impossibilitat d'accedir al contingut d'algun dels documents de l'oferta. En cas de tractar-se

de documents imprescindibles per conèixer o valorar l'oferta, la mesa podrà acordar l'exclusió de l'empresa.

Les empreses licitadores hauran de guardar una còpia de seguretat dels documents electrònics presentats en suport físic electrònic, que serà sol·licitada a les empreses licitadores en cas de necessitat, per tal de poder accedir al contingut dels documents en cas que estiguin malmesos. En aquest sentit, cal recordar la importància de no manipular aquests arxius per tal de no variar-ne l'empremta electrònica, que és la que es comprovarà per assegurar la coincidència dels documents de la còpia de seguretat, tramesos en suport físic electrònic, i dels tramesos en l'oferta, a través de l'eina de Sobre Digital. Així mateix, cal tenir en compte que aquesta còpia no podrà ser emprada en el cas d'haver enviat documents amb virus a través de l'eina de Sobre Digital, atesa la impossibilitat tècnica en aquests casos de poder fer la comparació de les empremtes electròniques i, per tant, de poder garantir la no modificació de les ofertes un cop finalitzat el termini de presentació.

11.6 L'eina de Sobre Digital no permet la presentació d'arxius de mida superior a 25 Mb. Per aquest motiu, els arxius de les ofertes d'aquesta mida s'han de comprimir o fragmentar en diverses parts. La partició s'ha de realitzar manualment (sense utilitzar eines del tipus winzip o winrar de partició automàtica) i sense incorporar cap tipus de contrasenya. Els arxius resultants de la partició s'incorporen en l'apartat d'altra documentació numerats (part 1 de 2, part 2 de 2).

11.7 Les especificacions tècniques necessàries per a la presentació electrònica d'ofertes es troben disponibles a l'apartat de "Material d'ajuda per a persones usuàries" dins de "suport" de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública:
(<https://contractaciopublica.cat/ca/manuals/usuari>)

D'altra banda, els formats de documents electrònics admissibles són els establerts a l'**apartat F del quadre de característiques**.

11.8 D'acord amb l'article 23 del RGLCAP, les empreses estrangeres han de presentar la documentació traduïda de forma oficial al català i/o al castellà.

11.9 Les persones interessades en el procediment de licitació podran sol·licitar a l'òrgan de contractació informació addicional sobre els plecs i demás documentació complementària, el qual la facilitarà almenys sis dies abans de què finalitzi el termini fixat per a la presentació d'ofertes, sempre que l'hagin demanat almenys 12 dies abans del transcurs del termini de presentació de les proposicions. Si l'expedient ha estat qualificat d'urgent, el termini de sis dies esmentat serà de quatre dies quan el contracte es trobi subjecte a regulació harmonitzada.

Les persones interessades en el procediment de licitació també poden dirigir-se a l'òrgan de contractació per sol·licitar aclariments del que estableixen els plecs o la resta de documentació, a través de l'apartat de "enviar pregunta" de l'espai virtual de la licitació. Aquestes "preguntes i respostes" seran públiques i accessibles a través del tauler d'avís, residenciat en el perfil de contractant de l'òrgan (<http://contractaciopublica.cat/perfil/dso>)

11.10 Les proposicions són secretes i la seva presentació suposa l'acceptació incondicionada per part de l'empresa licitadora del contingut del present plec, així com del

plec de prescripcions tècniques, així com l'autorització a la mesa i a l'òrgan de contractació per consultar les dades que recullen el Registre Electrònic d'Empreses Licitadores de la Generalitat de Catalunya o el Registre oficial de licitadors i empreses classificades del sector públic, o les llistes oficials d'operadors econòmics d'un Estat membre de la Unió Europea.

11.11 Cada empresa licitadora no pot presentar més d'una proposició. Tampoc pot subscriure cap proposta en UTE amb d'altres si ho ha fet individualment o figurar en més d'una unió temporal. La infracció d'aquestes normes dona lloc a la no-admissió de cap de les propostes que hagi subscrit.

11.12 Contingut dels sobres

Cal tenir en compte que les dades personals de les empreses licitadores, obtingudes per l'Administració en aquest procediment de contractació, seran tractades per la unitat responsable de l'activitat de tractament amb la finalitat o les finalitats identificades en l'**annex 2**, relatiu a la informació bàsica sobre protecció de dades de caràcter personal dels licitadors.

Així mateix, cal recordar que en cas que amb ocasió de la participació en aquesta licitació les empreses hagin de comunicar dades personals, tant per incorporar-les en les seves ofertes, com per acreditar el compliment dels requisits previs a l'adjudicació, han de complir l'obligació de comptar amb el consentiment informat previ de les persones afectades, d'acord amb el que preveuen els articles 6 i 11 de la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals.

CONTINGUT DEL SOBRE A (DOCUMENTACIÓ GENERAL)

a) Document europeu únic de contractació (DEUC)

Les empreses licitadores han de presentar el Document europeu únic de contractació (DEUC), el qual s'adjunta com a annex a aquest plec, mitjançant el qual declaren el següent:

- Que la societat està constituïda vàlidament i que de conformitat amb el seu objecte social es pot presentar a la licitació, així com que la persona signatària del DEUC té la deguda representació per presentar la proposició i el DEUC;
- Que compleix els requisits de solvència econòmica i financera, i tècnica i professional, de conformitat amb els requisits mínims exigits en aquest plec;
- Que no està incursa en prohibició de contractar;
- Que compleix amb la resta de requisits que s'estableixen en aquest plec i que es poden acreditar mitjançant el DEUC.

Així mateix, s'ha d'incloure la designació del nom, cognom i NIF de la persona o les persones autoritzades per accedir a les notificacions electròniques, així com les adreces de correu electròniques i, addicionalment, els números de telèfon mòbil on rebre els avisos de les notificacions, d'acord amb la clàusula vuitena d'aquest plec. Per tal de garantir la



recepció de les notificacions electròniques, es recomana designar més d'una persona autoritzada a rebre-les, així com diverses adreces de correu electrònic i telèfons mòbils on rebre els avisos de les posades a disposició. Aquestes dades s'han d'incloure en l'apartat relatiu a "persona o persones de contacte" de la Part II.A del DEUC.

A més, les empreses licitadores indicaran en el DEUC, si escau, la informació relativa a la persona o les persones habilitades per representar-les en aquesta licitació. El DEUC s'ha de presentar signat electrònicament per la persona o les persones que tenen la deguda representació de l'empresa per presentar la proposició.

La [Instrucció 1/2016, de 26 de juliol, del Ple de la Junta Consultiva de Contractació Administrativa de la Generalitat](#), sobre instruccions per emplenar el document europeu únic de contractació, adjunta com a annex el formulari normalitzat de DEUC en versió catalana en el qual s'inclouen instruccions per facilitar-ne l'emplenament, i, en particular, indicacions sobre les dades que poden constar en el RELI i/o en el ROLECE.

En el cas d'empreses que concorrin a la licitació amb el compromís d'agrupar-se en una unió temporal si resulten adjudicatàries del contracte, cadascuna ha d'acreditar la seva personalitat, capacitat i solvència, i presentar un DEUC separat. A més del DEUC, han d'aportar un document on consti el compromís de constituir-se formalment en unió temporal en cas de resultar adjudicatàries del contracte.

En el cas que l'empresa licitadora recorri a la solvència i mitjans d'altres empreses de conformitat amb el que preveu l'article 75 de la LCSP, o tingui la intenció de subscriure subcontractes, ha d'indicar aquesta circumstància en el DEUC i s'ha de presentar altre DEUC separat per cadascuna de les empreses a la solvència de les quals recorri o que tingui intenció de subcontractar.

D'acord amb l'article 71.1, lletra d) de la LCSP, l'acreditació del compliment de la quota de reserva de llocs de treball i de l'obligació de disposar d'un pla d'igualtat s'ha de fer mitjançant la presentació del DEUC.

Les empreses licitadores que figurin en una base de dades nacional d'un Estat membre de la Unió Europea, com un expedient virtual de l'empresa, un sistema d'emmagatzematge electrònic de documents o un sistema de prequalificació, d'accés gratuït, només han de facilitar en cada part del DEUC la informació que no figuri en aquestes bases. Així, les empreses inscrites en el [Registre Electrònic d'Empreses Licitadores \(RELI\) de la Generalitat de Catalunya](#), regulat en el Decret 107/2005, de 31 de maig, i gestionat per la Secretaria Tècnica de la Junta Consultiva de Contractació Administrativa, o en el Registre oficial de licitadors i empreses classificades del sector públic, només estan obligades a indicar en el DEUC la informació que no figuri inscrita en aquests registres, o que no hi consti vigent o actualitzada. En tot cas, aquestes empreses han d'indicar en el DEUC la informació necessària que permeti a l'òrgan de contractació, si escau, accedir als documents o certificats justificatius corresponents.

L'aportació de la documentació justificativa del compliment dels requisits exigits en aquest plec el compliment dels quals s'ha indicat en el DEUC, l'haurà d'efectuar l'empresa licitadora en qui recaigui la proposta d'adjudicació per haver presentat l'oferta amb millor relació qualitat-preu, amb caràcter previ a l'adjudicació.

Tanmateix, l'òrgan de contractació o la mesa de contractació podrà demanar a les empreses licitadores que presentin la totalitat o una part de la documentació justificativa del compliment dels requisits previs, quan considerin que hi ha dubtes raonables sobre la vigència o fiabilitat del DEUC o quan sigui necessari per al bon desenvolupament del procediment. No obstant això, l'empresa licitadora que estigui inscrita en el RELI o en el Registre oficial de licitadors i empreses classificades del sector públic o que figuri en una base de dades nacional d'un Estat membre de la Unió Europea d'accés gratuït, no està obligada a presentar els documents justificatius o altra prova documental de les dades inscrites en aquests registres.

b) Declaració de submissió als jutjats i tribunals espanyols

Les empreses estrangeres han d'aportar una declaració de submissió als jutjats i tribunals espanyols de qualsevol ordre per a totes les incidències que puguin sorgir del contracte, amb renúncia expressa al seu fur propi.

c) Concreció d'adscripció de mitjans materials i/o personals

Si s'escau, per la complexitat tècnica del contracte, declaració de l'empresa de comprometre's a adscriure a l'execució del contracte determinats mitjans materials i/o personals indicats en l'**apartat G.3 del quadre de característiques**.

d) Altra documentació

Qualsevol altra documentació que s'exigeixi en l'**apartat J del quadre de característiques**.

e) Garantia provisional

Resguard acreditatiu de la constitució de la garantia provisional quan s'estableixi en l'**apartat K del quadre de característiques** i per l'import que es determini.

La garantia provisional es pot constituir:

- En efectiu o en valors de deute públic, amb subjecció en cada cas, a les condicions reglamentàriament establertes, i d'acord amb els requisits disposats en l'article 55 del RGLCAP i als models que figuren en els annexos III i IV de la mateixa norma.
- L'efectiu s'ha de dipositar a la [Caixa General de Dipòsits de la Tresoreria General de la Generalitat de Catalunya](#) o a les caixes de dipòsits de les tresoreries territorials. Els certificats d'immobilització dels valors anotats s'han de presentar davant l'òrgan de contractació.
- Mitjançant aval presentat davant l'òrgan de contractació, en la forma i condicions reglamentàries, i sense dipositar-lo a la Caixa General de Dipòsits, prestat per qualsevol banc, caixa d'estalvis, cooperatives de crèdit, establiment financer de crèdit o societats de garantia recíproca autoritzats per operar a Espanya, amb estricte compliment del que disposen els articles 56 i 58 i l'annex V del RGLCAP.
- Per contracte d'assegurança de caució celebrat d'acord amb els requisits dels articles 57, 58 i annex VI del RGLCAP, i subscrit amb una entitat asseguradora autoritzada per operar en el ram de caució. El certificat del contracte s'ha de lliurar a l'òrgan de contractació.

En el cas d'unions temporals d'empreses, les garanties provisionals es poden constituir per una o vàries de les empreses participants, sempre que en conjunt s'arribi a la quantia requerida i cobreixi solidàriament a totes les empreses integrants de la unió temporal.

La garantia provisional s'extingeix automàticament i s'ha de retornar a les empreses licitadores immediatament després de la perfecció del contracte. En tot cas, la garantia provisional s'ha de tornar a l'empresa licitadora seleccionada com a adjudicatària quan hagi constituït la garantia definitiva, si bé aquesta pot aplicar l'import de la garantia provisional a la definitiva o procedir a constituir una garantia definitiva ex novo.

CONTINGUT DEL SOBRE B I, SI ESCAU, DEL SOBRE C

a) Si s'ha establert el preu com a únic criteri d'adjudicació, les empreses licitadores han d'incloure en el sobre B la seva proposició econòmica.

Si s'han establert diversos criteris d'adjudicació que responen tots ells a una mateixa tipologia de valoració, és a dir, tots sotmesos a judici de valor o tots quantificables de forma automàtica, les empreses licitadores han d'incloure en el sobre B tota la documentació que conforma la seva oferta.

Si s'han establert tant criteris d'adjudicació avaluable en funció d'un judici de valor, com criteris quantificables de forma automàtica, les empreses licitadores han d'incloure en el sobre B tota la documentació relacionada amb els criteris d'adjudicació sotmesos a judici de valor i en el sobre C la documentació relativa als criteris quantificables de forma automàtica.

En aquest cas, la inclusió en el Sobre B de l'oferta econòmica, així com de qualsevol informació de l'oferta de caràcter rellevant avaluable de forma automàtica i que, per tant, s'ha d'incloure en el sobre C, comportarà l'exclusió de l'empresa licitadora, quan es vulneri el secret de les ofertes o el deure de no tenir coneixement del contingut de la documentació relativa als criteris de valoració objectiva.

b) La proposició econòmica s'ha de formular, si escau, conforme al model que s'adjunta com a **annex 3** a aquest plec i com a plantilla d'aquesta licitació inclòs en l'eina de Sobre Digital, i les proposicions corresponents a altres criteris d'adjudicació, si s'escau, als continguts assenyalats en les plantilles i annexos d'aquest plec corresponents.

No s'acceptaran les proposicions econòmiques que tinguin omissions, errades o esmenes que no permetin conèixer clarament allò que es considera fonamental per valorar-les.

En el cas que la Mesa de contractació es trobi ofertes econòmiques amb alguna errada aritmètica, podrà admetre les proposicions si es pot deduir, amb les dades que hi figurin, els veritables valors ofertats.

A través de l'eina de Sobre digital les empreses hauran de signar el document "resum" de les seves ofertes, amb signatura electrònica avançada basada en un certificat qualificat, amb la signatura del qual s'entén signada la totalitat de l'oferta, atès que aquest document conté les empremtes electròniques de tots els documents que la componen

Les proposicions s'han de signar pels representants legals de les empreses licitadores i, en cas de tractar-se d'empreses que concorrin amb el compromís de constituir-se en UTE si resulten adjudicatàries, s'han de signar pels representants de totes les empreses que la composen. La persona o les persones que signin l'oferta ha o han de ser la persona o una de les persones signants del DEUC.

c) Les empreses licitadores podran assenyalar, de cada document respecte del qual s'hagi assenyalat en l'eina de Sobre Digital que poden declarar que conté informació confidencial, si conté informació d'aquest tipus, d'acord amb el previst a l'**apartat H del quadre de característiques**.

Per a la documentació que es prevegi en l'**apartat H del quadre de característiques** que es pot fer designació de confidencialitat, els documents i les dades presentades per les empreses licitadores en el sobre B i, si s'escau, en el sobre C, es poden considerar de caràcter confidencial si inclouen secrets industrials, tècnics o comercials i/o drets de propietat intel·lectual i la seva difusió a terceres persones pugui ser contrària als seus interessos comercials legítims, perjudicar la competència lleial entre les empreses del sector; o bé quan el seu tractament pugui ser contrari a les previsions de la normativa en matèria de protecció de dades de caràcter personal. Així mateix, el caràcter confidencial afecta a qualsevol altres informacions amb un contingut que es pugui utilitzar per falsejar la competència, ja sigui en aquest procediment de licitació o en altres de posteriors. No tenen en cap cas caràcter confidencial l'oferta econòmica de l'empresa, ni les dades incloses en el DEUC.

La declaració de confidencialitat de les empreses ha de ser necessària i proporcional a la finalitat o interès que es vol protegir i ha de determinar de forma expressa i justificada els documents i/o les dades facilitades que considerin confidencials. No s'admeten declaracions genèriques o no justificades del caràcter confidencial.

En tot cas, correspon a l'òrgan de contractació valorar si la qualificació de confidencial de determinada documentació és adequada i, en conseqüència, decidir sobre la possibilitat d'accés o de vista de dita documentació, prèvia audiència de l'empresa o les empreses licitadores afectades.

d) Tal com s'ha assenyalat en l'apartat 4 d'aquesta clàusula, les empreses licitadores podran presentar una còpia de seguretat, en suport físic electrònic, dels documents de les seves ofertes que han presentat mitjançant l'eina de Sobre Digital. Aquesta còpia s'haurà de lliurar a sol·licitud de l'òrgan de contractació / de la mesa de contractació, en cas que es requereixi, i haurà de contenir una còpia de l'oferta amb exactament els mateixos documents –amb les mateixes empremtes digitals– que els aportats en l'oferta mitjançant l'eina de Sobre Digital.

11.13 La presentació d'ofertes comporta que l'òrgan de contractació pugui consultar o obtenir en qualsevol moment del procediment contractual informació sobre tot allò declarat per les empreses licitadores o contractistes, excepte que s'hi oposin expressament.

Dotzena. Mesa de contractació

12.1 La Mesa de contractació està integrada pels membres que figuren a l'Ordre DSO/20/2022, de 21 de febrer (DOGC núm. 8613, de 24.2.2022), per la qual es determina la composició de la Mesa de Contractació del Departament.

12.2 La Mesa de contractació obrirà el sobre A, comprovarà la correcció de les signatures de les ofertes i qualificarà la documentació continguda en el Sobre A. En cas d'observar defectes esmenables, ho comunicarà a les empreses licitadores afectades perquè els esmenin en el termini de tres dies.

Una vegada esmenats, si s'escau, els defectes en la documentació continguda en el Sobre A, la mesa l'avaluarà i determinarà les empreses admeses a la licitació i les excloses, així com, en el seu cas, les causes de l'exclusió.

Sense perjudici de la comunicació a les persones interessades, es faran públiques aquestes circumstàncies mitjançant el seu perfil de contractant.

Així mateix, d'acord amb l'article 95 de la LCSP la Mesa podrà sol·licitar a les empreses licitadores els aclariments que li calguin sobre els certificats i documents presentats o requerir-les perquè en presentin de complementaris, les quals, de conformitat amb l'article 22 del RGLCAP, disposaran d'un termini de cinc dies naturals sense que puguin presentar-se després de declarades admeses les ofertes.

Les sol·licituds d'aclariments o esmenes es duren a terme a través de la funcionalitat que a aquest efecte té l'eina de Sobre Digital, mitjançant la qual s'adreçarà un correu electrònic a l'adreça o les adreces assenyalades per les empreses licitadores en el formulari d'inscripció, amb l'enllaç per a què accedeixin a l'espai de l'eina en què han d'aportar la documentació corresponent.

Aquestes peticions d'esmena o aclariment es comunicaran a l'empresa mitjançant comunicació electrònica a través de l'e-NOTUM, integrat amb la Plataforma de Serveis de Contractació Pública, d'acord amb la **clàusula vuitena** d'aquest plec.

12.3 Els actes d'exclusió adoptats per la Mesa en relació amb l'obertura del sobre A seran susceptibles d'impugnació en els termes establerts a la **clàusula quarantena**.

Tretzena. Comitè d'experts

No escau la designació de comitè atès que la puntuació atribuïda als criteris d'adjudicació que depenen de judici de valor és inferior a la atribuïda als criteris avaluables de forma automàtica.

Catorzena. Determinació de la millor oferta

14.1 Criteris d'adjudicació del contracte

Per a la valoració de les proposicions i la determinació de la millor oferta s'ha d'atendre als criteris d'adjudicació establerts en l'**apartat H del quadre de característiques**.

Si s'estableix un nombre màxim de lots dels què pot resultar adjudicatària una mateixa empresa, en l'**apartat H del quadre de característiques** s'indiquen els criteris objectius o sistemes que s'aplicaran per determinar els lots que li seran adjudicats.

14.2 Pràctica de la valoració de les ofertes

Si s'ha establert un únic criteri d'adjudicació o diversos criteris d'adjudicació que responguin tots ells a una mateixa tipologia de valoració, és a dir, tots ells sotmesos a judici de valor o tots quantificables de forma automàtica, en el dia, lloc i hora indicats a l'anunci de la licitació tindrà lloc l'acte públic d'obertura dels sobres B presentats per les empreses admeses.

Els actes d'obertura d'ofertes mitjançant l'eina de Sobre digital es poden dur a terme de manera presencial o, mitjançant seguiment per streaming a través de l'enllaç que a aquest efecte proporcioni l'òrgan de contractació.

Si s'han establert criteris d'adjudicació avaluables en funció d'un judici de valor conjuntament amb criteris quantificables de forma automàtica, en el dia, lloc i hora indicats en l'anunci publicat al perfil de contractant tindrà lloc l'acte públic d'obertura dels sobres B presentats per les empreses admeses.

Posteriorment, es donarà a conèixer a través del perfil del contractant la puntuació obtinguda per cadascuna de les empreses respecte dels criteris de valoració que depenguin d'un judici de valor i es farà l'acte d'obertura dels sobres C presentats per les empreses.

Un cop acabada l'obertura dels sobres, les empreses licitadores presents poden fer constar davant de la Mesa totes les observacions que considerin necessàries, les quals hauran de quedar reflectides en l'acta.

La Mesa de contractació podrà sol·licitar i admetre l'aclariment o l'esmena d'errors en les ofertes quan siguin de tipus material o formal, no substancials i no impedeixin conèixer el sentit de l'oferta. Únicament es permetrà l'aclariment o l'esmena d'errors en les ofertes sempre que no comportin una modificació o concreció de l'oferta, amb la finalitat de garantir el principi d'igualtat de tracte entre empreses licitadores.

Les sol·licituds d'aclariments o esmenes es duren a terme a través de la funcionalitat que a aquest efecte té l'eina de Sobre Digital, mitjançant la qual s'adreçarà un correu electrònic a l'adreça o les adreces assenyalades per les empreses licitadores en el formulari d'inscripció, amb l'enllaç per a què accedeixin a l'espai de l'eina en què han d'aportar la documentació corresponent.

Aquestes peticions d'esmena o aclariment es comunicaran a l'empresa mitjançant comunicació electrònica a través de l'e-NOTUM, integrat amb la Plataforma de Serveis de Contractació Pública, d'acord amb la **clàusula vuitena** d'aquest plec.

Seràn excloses de la licitació, mitjançant resolució motivada, les empreses les proposicions de les quals no concordin amb la documentació examinada i admesa, les que excedeixin del pressupost base de licitació, modifiquin substancialment els models de proposició establerts

en aquest plec, comportin un error manifest en l'import de la proposició i aquelles en les quals l'empresa licitadora reconegui l'existència d'error o inconsistència que la fa inviable.

L'existència d'errors en les proposicions econòmiques de les empreses licitadores implicarà l'exclusió d'aquestes del procediment de contractació, quan pugui resultar afectat el principi d'igualtat, en els casos d'errors que impedeixen determinar amb caràcter cert quin és el preu realment ofert per les empreses i, per tant, impedeixin realitzar la valoració de les ofertes.

En el cas que la Mesa de contractació es trobi ofertes econòmiques amb alguna errada aritmètica, podrà admetre les proposicions si es pot deduir, amb les dades que hi figurin, els veritables valors ofertats.

La Mesa podrà sol·licitar els informes tècnics que consideri necessaris abans de formular la seva proposta d'adjudicació. També podrà sol·licitar aquests informes quan consideri necessari verificar que les ofertes compleixen amb les especificacions tècniques dels plecs. Les proposicions que no compleixin dites prescripcions no seran objecte de valoració.

També podrà requerir informes a les organitzacions socials d'usuaris destinataris de la prestació, a les organitzacions representatives de l'àmbit d'activitat al qual correspongui l'objecte del contracte, a les organitzacions sindicals, a les organitzacions que defensin la igualtat de gènere i a altres organitzacions per verificar les consideracions socials i ambientals.

Els actes d'exclusió de les empreses licitadores adoptats en relació amb l'obertura dels sobres B i C seran susceptibles d'impugnació en els termes establerts en la **clàusula quarantena**.

14.3 En casos d'empat en les puntuacions obtingudes per les ofertes de les empreses licitadores, tindrà preferència en l'adjudicació del contracte:

- En l'adjudicació dels contractes relatius a prestacions de caràcter social o assistencial, la proposició presentada per entitats sense ànim de lucre, amb personalitat jurídica, sempre que la seva finalitat o activitat tinguin relació directa amb l'objecte del contracte, segons resulti dels seus respectius estatuts o regles fundacionals i figurin inscrites en el registre oficial corresponent.
- La proposició presentada per les empreses d'inserció que regula la Llei 44/2007, de 13 de desembre, per a la regulació del règim de les empreses d'inserció, que compleixin els requisits que estableix aquesta normativa per tenir dita consideració.
- La proposició presentada per aquelles empreses que, al venciment del termini de presentació d'ofertes, tinguin en la seva plantilla un percentatge de treballadors amb discapacitat superior al que els imposi la normativa. Si diverses empreses licitadores de les que hagin empatat quant a la proposició més avantatjosa acrediten tenir relació laboral amb persones amb discapacitat en un percentatge superior al que els imposi la normativa, tindrà preferència en l'adjudicació del contracte l'empresa licitadora que disposi del percentatge més alt de treballadors fixos amb discapacitat en la seva plantilla.

- La proposició presentada per empreses que, al venciment del termini de presentació d'ofertes, incloguin mesures de caràcter social i laboral que afavoreixin la igualtat d'oportunitats entre dones i homes.

Les empreses licitadores han d'aportar la documentació acreditativa dels criteris de desempat en el moment en què es produeixi l'empat.

En darrer terme, en cas que l'aplicació dels anteriors criteris no hagués donat lloc a desempat, es farà per sorteig.

14.4 Subhasta electrònica

Es podrà utilitzar la subhasta electrònica per a la presentació de millores en els preus o de nous valors relatius a determinats elements de les ofertes que siguin susceptibles de ser expressats en xifres o percentatges, que la millorin en el seu conjunt.

14.5 Ofertes anormalment baixes

La determinació de les ofertes que presentin uns valors anormalment baixos s'ha de dur a terme en funció dels límits i els paràmetres objectius establerts en l'**apartat I del quadre de característiques**, si s'escau.

En el supòsit que una o diverses de les ofertes presentades incorrin en presumpció d'anormalitat, la Mesa de contractació requerirà a l'/les empresa/es licitadora/es que l'/les hagi/n presentat perquè les justifiquin i desglossin raonadament i detalladament el baix nivell dels preus, o de costos, o qualsevol altre paràmetre sobre la base del qual s'hagi definit la anormalitat de l'oferta. Per aquest motiu, la Mesa requerirà a l'/les empresa/es licitadora/es, les precisions que consideri oportunes sobre la viabilitat de l'oferta i les pertinents justificacions. L'empresa licitadora disposarà d'un termini de 5 dies hàbils per presentar la informació i els documents que siguin pertinents a aquests efectes.

Les sol·licituds de justificació es duran a terme a través de la funcionalitat que a aquest efecte té l'eina de Sobre Digital, mitjançant la qual s'adreçarà un correu electrònic a l'adreça o les adreces assenyalades per les empreses licitadores en el formulari d'inscripció, amb l'enllaç per a què accedeixin a l'espai de l'eina en què han d'aportar la documentació corresponent.

Aquest requeriment es comunicarà a l'empresa mitjançant comunicació electrònica a través de l'e-NOTUM, integrat amb la Plataforma de Serveis de Contractació Pública, d'acord amb la **clàusula vuitena** d'aquest plec.

Transcorregut aquest termini, si la Mesa de contractació no rep la informació i la documentació justificativa sol·licitada, ho posarà en coneixement de l'òrgan de contractació i es considerarà que la proposició no podrà ser complerta, quedant l'empresa licitadora exclosa del procediment.

Si la Mesa de contractació rep la informació i la documentació justificativa sol·licitada dins de termini, l'avaluarà i elevarà la corresponent proposta d'acceptació o rebuig de la proposició, degudament motivada, a l'òrgan de contractació, per tal que aquest decideixi, previ

l'assessorament tècnic del servei corresponent, o bé l'acceptació de l'oferta, perquè considera acreditada la seva viabilitat, o bé, en cas contrari, el seu rebuig.

L'òrgan de contractació rebutjarà les ofertes incurses en presumpció d'anormalitat si es basen en hipòtesis o pràctiques inadequades des d'una perspectiva tècnica, econòmica o jurídica. Així mateix, rebutjarà les ofertes si comprova que són anormalment baixes perquè vulneren la normativa sobre subcontractació o no compleixen les obligacions aplicables en matèria mediambiental, social o laboral, nacional o internacional, inclòs l'incompliment dels convenis col·lectius sectorials vigents, en aplicació del que estableix l'article 201 de la LCSP.

Quinzena. Classificació de les ofertes i requeriment de documentació previ a l'adjudicació

15.1 Un cop valorades les ofertes, la mesa de contractació les classificarà per ordre decreixent de puntuacions i, posteriorment, remetrà a l'òrgan de contractació la corresponent proposta d'adjudicació.

Per realitzar aquesta classificació, la mesa tindrà en compte els criteris d'adjudicació assenyalats en l'**apartat H del quadre de característiques** i en l'anunci.

En el cas de contractes subjectes a regulació harmonitzada:

Si l'òrgan de contractació té indicis fonamentats de conductes col·lusòries en el procediment de contractació en tramitació, en el sentit que defineix l'article 1 de la Llei 15/2007, de 3 de juliol, de defensa de la competència, els traslladarà, d'ofici o a instància de la mesa de contractació, a l'Autoritat Catalana de la Competència (ACCO), per tal que emeti un informe sobre el caràcter fundat o no d'aquests indicis. La remissió de la documentació a l'ACCO suposa la suspensió immediata de la licitació.

D'acord amb l'article 150 de la LCSP, en cas que l'informe de l'ACCO conclouï que hi ha indicis fundats de conducta col·lusòria l'òrgan de contractació remetrà a les empreses licitadores afectades la documentació necessària perquè en un termini de 10 dies hàbils al·leguin tot el que considerin convenient en defensa dels seus drets i resoldrà de manera motivada el que sigui procedent. En cas que resolgui que hi ha indicis fundats de conductes col·lusòries, exclourà del procediment de contractació a les empreses licitadores responsables d'aquesta conducta, ho notificarà a totes les empreses licitadores i continuarà el procediment de contractació amb les empreses licitadores restants.

Aquesta procediment també s'aplicarà quan en l'exercici de les seves funcions la mesa de contractació o, si escau, l'òrgan de contractació aprecii possibles indicis de col·lusió entre empreses que concorrin agrupades en una unió temporal.

La proposta d'adjudicació de la mesa no crea cap dret a favor de l'empresa licitadora proposada com a adjudicatària, ja que l'òrgan de contractació podrà apartar-se'n sempre que motivi la seva decisió.

15.2 Un cop acceptada la proposta de la mesa per l'òrgan de contractació, els serveis corresponents requeriran a l'empresa licitadora que hagi presentat la millor oferta per a què,

dins del termini de deu dies hàbils a comptar des del següent a aquell en què hagués rebut el requeriment, presenti la documentació justificativa a què es fa esment a continuació.

Aquest requeriment s'efectuarà mitjançant notificació electrònica a través de l'e-NOTUM, integrat amb la Plataforma de Serveis de Contractació Pública, d'acord amb la **clàusula vuitena** d'aquest plec.

L'aportació de documentació es durà a terme a través de la funcionalitat que a aquest efecte té l'eina de Sobre Digital, mitjançant la qual s'enviarà un correu electrònic a l'adreça o les adreces assenyalades per les empreses licitadores en el formulari d'inscripció, amb l'enllaç per a què accedeixin a l'espai de l'eina en què han d'aportar la documentació corresponent.

15.2.1 Empreses no inscrites en el Registre Electrònic d'Empreses Licitadores (RELI) o en el Registre Oficial de Licitadors i Empreses Classificades del Sector Públic (ROLECE) o que no figurin en una base de dades nacional d'un Estat membre de la Unió Europea

L'empresa licitadora que hagi presentat la millor oferta haurà d'aportar la documentació següent –aquesta documentació, si escau, també s'haurà d'aportar respecte de les empreses a les capacitats de les quals es recorri:-

- Documentació corresponent acreditativa de la capacitat d'obrar i de la personalitat jurídica, d'acord amb les previsions de la **clàusula novena**.
- Documents acreditatius de la representació i personalitat jurídica de les persones signants de les ofertes: poder per comparèixer o signar proposicions en nom d'un altre i el document nacional d'identitat o el passaport. L'empresa ho pot acreditar mitjançant la inscripció al registre [Representa](#).
- Documentació acreditativa del compliment dels requisits específics de solvència o del certificat de classificació corresponen (**apartat G del quadre de característiques**).

Així mateix, l'empresa licitadora que hagi presentat la millor oferta haurà d'aportar:

- Si s'escau, certificats acreditatius del compliment de les normes de garantia de la qualitat i de gestió mediambiental (**apartat G.4 del quadre de característiques**).
- En cas que l'empresa recorri a les capacitats d'altres entitats, el compromís de disposar dels recursos necessaris al que es refereix l'article 75.2 de la LCSP.
- Si s'escau, documents acreditatius de l'efectiva disposició de mitjans que s'hagi compromès a dedicar o adscriure a l'execució del contracte d'acord amb l'article 76.2 de la LCSP (**apartat G.3 del quadre de característiques**).
- Sol·licitud de constitució de la garantia mitjançant la retenció sobre el preu (model de sol·licitud en **annex 7**) o document acreditatiu de la constitució de la garantia definitiva, d'acord amb el que s'estableix a la **clàusula setzena**.

- Resguard acreditatiu d'haver efectuat el pagament de les despeses de publicitat corresponents, l'import màxim de les quals s'indica en l'**apartat S del quadre de característiques**.
- Declaració responsable que l'empresa compleix tots els requisits i obligacions exigits per la normativa vigent en matèria laboral i de seguretat social així com també la d'obertura, instal·lació i funcionament legal, i en particular compleix tota la normativa de prevenció de riscos laborals i, si resultés ser l'empresa contractista, realitzarà l'avaluació de riscos laborals del personal amb presència contínua als centres de l'Administració, d'acord amb les funcions que hi desenvolupen i realitzarà les activitats pròpies i inherents a la coordinació d'activitats empresarials necessàries per a l'execució del contracte (model en **annex 7**).
- En el cas que la prestació comporti accés a dades personal, declaració on posi de manifest on estaran ubicats els servidors i des d'on es prestaran els serveis associats als mateixos (model en **annex 7**).

L'empresa adjudicatària haurà de comunicar qualsevol canvi que es produeixi, al llarg de la vida del contracte, de la informació facilitada en la declaració a què es refereix el paràgraf anterior.

- En el cas que el contracte comporti prestacions directes a favor de la ciutadania, declaració obligatòria sobre si el volum de negoci de l'empresa vinculat a activitats dutes a terme per compte de les administracions públiques supera o no el 25% del volum general de l'empresa o entitat. Si l'empresa declara superar el 25% del volum general, d'acord amb l'establert a l'article 3.2 de la Llei 19/2014, del 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern, a més ha de facilitar a l'òrgan de contractació la informació referida a les retribucions percebudes pels càrrecs directius de l'empresa i a mantenir actualitzada aquesta informació en a la pàgina web corporativa de l'empresa (model en **annex 7**).
- Qualsevol altra documentació que, específicament i per la naturalesa del contracte, es determini en l'**apartat J del quadre de característiques** del contracte.

15.2.2. Empreses inscrites en el Registre Electrònic d'Empreses Licitadores (RELI) o en el Registre Oficial de Licitadors i Empreses Classificades del Sector Públic (ROLECE) o que figurin en una base de dades nacional d'un Estat membre de la Unió Europea

L'empresa que hagi presentat la millor oferta ha d'aportar tota la documentació relativa a la capacitat i solvència requerida per participar en la licitació que no consti inscrita en aquests registres o no hi consti vigent o actualitzada, d'acord amb el previst en la **clàusula onzena** d'aquest plec, així com la documentació següent:

- En cas que l'empresa recorri a les capacitats d'altres entitats, el compromís de disposar dels recursos necessaris al que es refereix l'article 75.2 de la LCSP.
- Documents acreditatius de l'efectiva disposició de mitjans que s'hagi compromès a dedicar o adscriure a l'execució del contracte d'acord amb l'article 76.2 de la LCSP.

- Document acreditatiu de la constitució de la garantia definitiva, d'acord amb el que s'estableix a la **clàusula setzena** (excepte en el cas que la garantia es constitueixi mitjançant retenció sobre el preu).
- Si s'escau, resguard acreditatiu d'haver efectuat el pagament de les despeses de publicitat corresponents, l'import màxim de les quals s'indica en l'**apartat S del quadre de característiques**.
- Qualsevol altra documentació que, específicament i per la naturalesa del contracte, es determini en l'**apartat J del quadre de característiques** del contracte.

15.3 Un cop aportada per l'empresa licitadora que hagi presentat la millor oferta la documentació requerida, aquesta es qualificarà. Si s'observa que en la documentació presentada hi ha defectes o errors de caràcter esmenable, s'ha de comunicar a les empreses afectades perquè els corregeixin o esmenin en el termini màxim de 3 dies hàbils.

Les sol·licituds d'esmenes es duren a terme a través de la funcionalitat que a aquest efecte té l'eina de Sobre Digital, mitjançant la qual s'adreçarà un correu electrònic a l'adreça o les adreces assenyalades per l'empresa o empreses licitadores en el formulari d'inscripció, amb l'enllaç per a què accedeixin a l'espai de l'eina en què han d'aportar la documentació corresponent.

Aquestes peticions d'esmena es comunicaran a l'empresa mitjançant comunicació electrònica a través de l'e-NOTUM, integrat amb la Plataforma de Serveis de Contractació Pública, d'acord amb la **clàusula vuitena** d'aquest plec.

En el cas que no es complimenti adequadament el requeriment de documentació en el termini assenyalat, o bé en el termini per esmenar que es doni, s'entendrà que l'empresa licitadora ha retirat la seva oferta i es procedirà a requerir la mateixa documentació a l'empresa licitadora següent, per l'ordre en què hagin quedat classificades les ofertes. Aquest fet comporta l'exigència de l'import del 3 per cent del pressupost base de licitació, IVA exclòs, en concepte de penalitat, que es farà efectiu en primer lloc contra la garantia provisional que, en el seu cas, s'hagués constituït i, a més, pot donar lloc a declarar a l'empresa en prohibició de contractar per la causa prevista en l'article 71.2.a de la LCSP.

Així mateix, l'eventual falsedat en allò declarat per les empreses licitadores en el DEUC o en altres declaracions pot donar lloc a la causa de prohibició de contractar amb el sector públic prevista en l'article 71.1.e de la LCSP.

Setzena. Garantia definitiva

16.1 L'import de la garantia definitiva és el que s'assenyala en l'**apartat L del quadre de característiques**.

La garantia es pot constituir mitjançant retenció en el preu (model de sol·licitud en **annex 7**) o per alguna de les formes previstes a l'apartat següent.

16.2 Les garanties també es poden prestar en alguna de les formes següents:

- a) En efectiu o en valors de deute públic amb subjecció, en cada cas, a les condicions establertes reglamentàriament. L'efectiu i els certificats d'immobilització en els valors anotats s'han de dipositar a la Caixa General de Dipòsits de la Tresoreria General de la Generalitat de Catalunya o a les caixes de dipòsits de les tresoreries territorials. (<https://web.gencat.cat/ca/tramits/tramits-temes/Constitucio-i-devolucio-de-garanties-i-diposits?category=7410c472-a82c-11e3-a972-000c29052e2c>)
- b) Mitjançant aval, prestat en la forma i condicions establertes reglamentàriament, per algun dels bancs, caixes d'estalvi, cooperatives de crèdit, establiments financers de crèdit o societats de garantia recíproca autoritzats per operar a Espanya, que s'han de dipositar en algun dels establiments esmentats en l'apartat a).
- c) Mitjançant contracte d'assegurança de caució amb una entitat asseguradora autoritzada per a operar en la forma i condicions establertes reglamentàriament. El certificat de l'assegurança s'ha de lliurar en els establiments assenyalats en l'apartat a).

16.3 En el cas d'unió temporal d'empreses, la garantia definitiva es pot constituir per una o varies de les empreses participants, sempre que en conjunt arribi a la quantia requerida en l'**apartat L del quadre de característiques** i garanteixi solidàriament a totes les empreses integrants de la unió temporal.

16.4 La garantia definitiva respon dels conceptes definits en l'article 110 de la LCSP.

16.5 En cas d'amortització o substitució total o parcial dels valors que constitueixen la garantia, l'empresa adjudicatària està obligada a reposar-los en la quantia necessària per tal que l'import de la garantia no minvi per aquest motiu, havent de quedar constància documentada de l'esmentada reposició.

16.6 Quan a conseqüència de la modificació del contracte, el seu valor total experimenti variació, la garantia constituïda s'haurà d'ajustar a la quantia necessària perquè es mantingui la deguda proporció entre la garantia i el pressupost del contracte vigent en cada moment, en el termini de quinze dies a comptar des de la data en què es notifiqui a l'empresa l'acord de modificació. A aquests efectes, no es consideraran les variacions de preu que es produeixin com a una conseqüència d'una revisió d'aquest de conformitat amb el que assenyalava el capítol relatiu a la revisió de preus en els contractes del sector públic de la LCSP.

16.7 Quan es facin efectives sobre la garantia les penalitats o indemnitzacions exigibles a l'empresa adjudicatària, aquesta haurà de reposar o ampliar la garantia, en la quantia que correspongui, en el termini de quinze dies des de l'execució.

16.8 En el cas que la garantia no es reposi en els supòsits esmentats en l'apartat anterior, l'Administració pot resoldre el contracte.

16.9 D'acord amb l'article 107.2 de la LCSP el plec pot preveure que, en casos especials i, en particular, en cas que l'oferta de l'empresa adjudicatària hagués estat incursa en presumpció d'anormalitat, hagi de presentar garantia complementària de fins un 5% del preu.

Dissetena. Decisió de no adjudicar o subscriure el contracte i desistiment

L'òrgan de contractació podrà decidir no adjudicar o subscriure el contracte, per raons d'interès públic degudament justificades i amb la corresponent notificació a les empreses licitadores, abans de la formalització del contracte.

També podrà desistir del procediment, abans de la formalització del contracte, notificant-ho a les empreses licitadores, quan apreciï una infracció no esmenable de les normes de preparació del contracte o de les reguladores del procediment d'adjudicació.

En ambdós supòsits es compensarà a les empreses licitadores per les despeses en què hagin incorregut.

La decisió de no adjudicar o subscriure el contracte i el desistiment del procediment d'adjudicació es publicarà en el perfil de contractant.

Divuitena. Adjudicació del contracte

18.1 Un cop presentada la documentació a què fa referència la **clàusula quinzena**, l'òrgan de contractació acordarà l'adjudicació del contracte a l'empresa o les empreses proposades com a adjudicatàries, dins del termini de cinc dies hàbils següents a la recepció de dita documentació.

La licitació no es declararà deserta si hi ha alguna proposició que sigui admissible d'acord amb els criteris que figuren en aquest plec. La declaració, en el seu cas, que aquest procediment ha quedat desert es publicarà en el perfil de contractant.

18.2 La resolució d'adjudicació del contracte es notificarà a les empreses licitadores mitjançant notificació electrònica a través de l'e-NOTUM, d'acord amb la clàusula vuitena d'aquest plec, i es publicarà en el perfil de contractant de l'òrgan de contractació dins del termini de 15 dies, indicant el termini en què s'haurà de procedir a la formalització del contracte.

A aquest efecte, s'enviarà, a l'adreça de correu electrònic –i, en cas que s'hagi informat, al telèfon mòbil– que les empreses licitadores hagin designat en presentar les seves proposicions, un avís de la posada a disposició de la notificació. Així mateix, el correu electrònic contindrà l'enllaç per accedir-hi.

Dinovenena. Formalització i perfecció del contracte

19.1 El contracte es formalitzarà en document administratiu, mitjançant signatura electrònica avançada basada en un certificat qualificat de signatura electrònica

L'empresa o les empreses adjudicatàries podran sol·licitar que el contracte s'elevi a escriptura pública, essent al seu càrrec les despeses corresponents.

19.2 En el cas que el contracte sigui susceptible de recurs especial en matèria de contractació, d'acord amb el que estableix l'article 44 de la LCSP, la formalització del contracte s'efectuarà un cop transcorregut el termini mínim de quinze dies hàbils des que es remeti a les empreses licitadores la notificació de l'adjudicació.

Els serveis dependents de l'òrgan de contractació requeriran a l'empresa o les empreses adjudicatàries per a què formalitzin el contracte en un termini no superior a cinc dies a comptar del següent a aquell en què hagi rebut el requeriment, una vegada transcorregut el termini previst en el paràgraf anterior sense que s'hagi interposat recurs especial en matèria de contractació que porti aparellada la suspensió de la formalització o que l'òrgan competent per a la resolució del recurs hagi aixecat la suspensió.

19.3 En el cas que el contracte no sigui susceptible de recurs especial en matèria de contractació, d'acord amb el que estableix l'article 44 de la LCSP, la formalització del contracte s'efectuarà en el termini màxim de quinze dies hàbils següents a aquell en què es rebí la notificació de l'adjudicació a les empreses licitadores a què es refereix la **clàusula anterior**.

19.4 Si el contracte no es formalitza en el termini indicat en l'apartat anterior per causes imputables a l'empresa adjudicatària, se li exigirà l'import del 3 per cent del pressupost base de licitació, IVA exclòs, en concepte de penalitat, que es farà efectiu en primer lloc contra la garantia definitiva, si s'ha constituït. A més, aquest fet pot donar lloc a declarar a l'empresa en prohibició de contractar, d'acord amb l'article 71.2 b de la LCSP.

Si el contracte no es formalitza en el termini indicat per causes imputables a l'Administració, s'haurà d'indemnitzar a l'empresa adjudicatària pels danys i perjudicis que la demora li pugui ocasionar.

En el supòsit que el contracte no es pugui formalitzar amb l'empresa adjudicatària, s'adjudicarà a l'empresa següent que hagi presentat la millor oferta d'acord amb l'ordre en què hagin quedat classificades les ofertes, amb la presentació prèvia de la documentació a què es refereix la **clàusula quinzena**, essent aplicables els terminis previstos en els apartats anteriors.

19.5 Les empreses que hagin concorregut amb el compromís de constituir-se en UTE hauran de presentar, un cop s'hagi efectuat l'adjudicació del contracte al seu favor, l'escriptura pública de constitució de la unió temporal (UTE) en la qual consti el nomenament de la persona representant o de la persona apoderada única de la unió amb poders suficients per exercir els drets i complir les obligacions que es derivin del contracte fins a la seva extinció.

19.6 El contingut del contracte serà el que estableixen els articles 35 de la LCSP i 71 del RGLCAP i no inclourà cap clàusula que impliqui alteració dels termes de l'adjudicació.

19.7 El contracte es perfeccionarà amb la seva formalització i aquesta serà requisit imprescindible per poder iniciar-ne l'execució.

19.8 La formalització d'aquest contracte, juntament amb el contracte, es publicarà en un termini no superior a quinze dies després del seu perfeccionament en el perfil de contractant.

Si el contracte és subjecte a regulació harmonitzada, l'anunci de formalització es publicarà, a més, en el Diari Oficial de la Unió Europea.

19.9 Un cop formalitzat el contracte, es comunicarà al Registre Públic de Contractes de la Generalitat de Catalunya, per a la seva inscripció, les dades bàsiques, entre les quals figuraran la identitat de l'empresa adjudicatària, l'import d'adjudicació del contracte, juntament amb el desglossament corresponent de l'IVA; i posteriorment, si s'escau, les modificacions, les pròrrogues, les variacions de terminis o de preus, l'import final i l'extinció del contracte.

Les dades contractuals comunicades al registre públic de contractes seran d'accés públic, amb les limitacions que imposen les normes sobre protecció de dades, sempre que no tinguin caràcter de confidencials.

III. DISPOSICIONS RELATIVES A L'EXECUCIÓ DEL CONTRACTE

Vintena. Condicions especials d'execució

20.A Les condicions especials en relació amb l'execució, d'obligat compliment per part de l'empresa o les empreses contractistes i, si escau, per l'empresa o les empreses subcontractistes, són les que s'estableixen en l'**apartat M del quadre de característiques**, així com les que s'estableixen com a tals en altres clàusules dels plecs.

20.B. A més, en l'àmbit de la Generalitat, en el cas de contractes de serveis de productes electrònics que tinguin per objecte béns electrònics en l'àmbit de la tecnologia de la informació i de la comunicació (TIC)

20.B.1 L'empresa contractista, sigui fabricant o distribuïdora de productes electrònics, vetllarà pel compliment dels drets laborals i de les normes de seguretat en les cadenes de subministrament i en les fàbriques on es produeixen els béns objecte d'aquest contracte.

A aquests efectes, les empreses contractistes, fabricants o distribuïdores de productes electrònics, es comprometen a:

Actuar amb la deguda diligència i acreditar, si s'escau, esforços raonables i proporcionats, per tal que a les fàbriques de producció dels béns electrònics objecte d'aquest contracte es compleixi l'establert al Codi bàsic de normes laborals en la producció de béns electrònics que consta com a Annex núm. 2 a la Instrucció 5/2020, de manera que es realitzi l'aprovisionament dels béns esmentats per mitjà de condicions de comercialització justa.

20.B.2 Així mateix, les empreses contractistes d'un contracte de subministraments de productes electrònics, ja siguin fabricants o distribuïdors, s'obliguen a:



- Lliurar al responsable del contracte designat per l'entitat contractant, en el termini màxim de 25 dies laborals des de la formalització del contracte, el Formulari de divulgació, degudament complimentat, que s'adjunta com a Annex 3 a la Instrucció 5/2020, en el que facilitarà la informació sobre les fàbriques encarregades de la producció dels béns (denominació i domicili social) i sobre els productes i components objecte del contracte produïts a cada fàbrica. El contractista ha de comunicar a l'òrgan de contractació, qualsevol canvi en la informació inclosa en el Formulari de divulgació.
- Comunicar, si s'escau, per escrit al responsable del contracte designat per l'entitat contractant aquelles pràctiques de les fàbriques encarregades de la producció dels béns electrònics objecte del contracte que considera que poden contribuir o provocar l'incompliment del Codi bàsic de normes laborals en la producció de béns electrònics que s'adjunta com a Annex 2 a la Instrucció 5/2020, i informar sobre com el contractista (si és un mer distribuïdor) pot exercir la seva influència per gestionar aquestes possibles pràctiques.

20.B.3 Aquesta clàusula s'aplica respecte dels productes electrònics següents: ordinadors de sobretaula, ordinadors portàtils, estacions de treball, tauletes i clients lleugers; pantalles i monitors; perifèrics (ratolins, teclats, palanques de control, cables i auriculars); escàners, impressores, faxos, fotocopiadores i equips multifunció; productes TIC per a empreses (commutadors, enrutadors, supercomputadors, servidors i sistemes d'emmagatzematge); i telèfons intel·ligents i telèfons IP.

20.B.4 El seguiment i control material de les activitats que hagin d'avaluar el grau de compliment dels drets laborals i les normes de seguretat en les cadenes de producció dels béns electrònics objecte del contracte es realitzarà per la Direcció General de Contractació Pública del Departament d'Economia i Hisenda de la Generalitat de Catalunya. Aquesta Direcció General disposarà de la col·laboració externa d'una entitat acreditada, amb personal qualificat i de reconeguda experiència en la inspecció i avaluació del compliment de la normativa laboral de les fàbriques de producció i tallers de muntatge dels equips electrònics objecte del contracte, tant en l'àmbit nacional com internacional, sigui o no dels països de la Unió Europea.

Les empreses contractistes d'un contracte de subministraments de productes electrònics, ja siguin distribuïdores o fabricants, facilitaran la identificació de la procedència originària i la traçabilitat del procés de producció i muntatge dels components dels equips en tot allò que els sigui possible per tal de fer viables els treballs d'enquesta i visites aleatòries per part de dita entitat externa acreditada als centres de producció, de manera que pugui determinar el major o menor grau de compliment dels drets laborals bàsics en el marc de les Convencions fonamentals de l'Organització Internacional del Treball.

Vint-i-unena. Execució i supervisió dels serveis

El contracte s'executarà amb subjecció al que estableixin les seves clàusules i els plecs i conforme amb les instruccions que en la seva interpretació doni a l'empresa o empreses contractistes la persona responsable del contracte a la qual es refereix la **clàusula vint-i-quatre** d'aquest plec.

Vint-i-dosena. Programa de treball

L'empresa o empreses contractistes estaran obligades a presentar un programa de treball que haurà d'aprovar l'òrgan de contractació quan així es determini en el **plec de prescripcions tècniques** i, en tot cas, en els treballs de tracte successiu.

Vint-i-tresena. Compliment de terminis i correcta execució del contracte

23.1 L'empresa contractista està obligada a complir el termini total d'execució del contracte i els terminis parcials fixats, si s'escau, en el programa de treball.

23.2 Si l'empresa contractista incorregués en demora respecte del compliment dels terminis total o parcials, per causes que li siguin imputables, l'Administració podrà optar, ateses les circumstàncies del cas, per la resolució del contracte amb pèrdua de la garantia o per la imposició de les penalitats, en la forma i condicions establertes en els articles 193 i 194 de la LCSP.

L'Administració tindrà la mateixa facultat si l'empresa contractista incompleix parcialment, per causes imputables que li siguin imputables, l'execució de les prestacions definides en el contracte.

Si el retard respecte al compliment dels terminis fos produït per motius no imputables a l'empresa contractista i aquesta ofereix complir si se li amplia el termini inicial d'execució, se li concedirà un termini, almenys, igual al temps perdut, a menys que el contractista en demani un altre de més curt.

En tot cas, la constitució en demora de l'empresa contractista no requerirà intimació prèvia per part de l'Administració.

23.3 En cas de compliment defectuós de la prestació objecte del contracte o d'incompliment dels compromisos assumits per l'empresa o les empreses contractistes o de les condicions especials d'execució establertes en l'**apartat M del quadre de característiques** es podrà acordar la imposició de penalitats del 3% de l'import del contracte o, si s'escau, de la pròrroga, IVA exclòs.

En cas d'incompliment de les obligacions en matèria mediambiental, social o laboral a què es refereix la **clàusula vint-i-novena** d'aquest plec, s'imposaran les penalitats del 3% de l'import del contracte o, si s'escau, de la pròrroga, IVA exclòs.

En cas d'incompliment de les obligacions en matèria mediambiental, social o laboral a què es refereix la clàusula vint-i-novena d'aquest plec, s'imposaran les penalitats del 3% de l'import del contracte o, si s'escau, de la pròrroga, IVA exclòs.

En el cas que hi hagi obligació de subrogació de personal, en el cas d'incompliment de l'obligació d'informació sobre les condicions de subrogació en contractes de treball, s'imposaran, dins dels límits establerts en l'article 192 (Incompliment parcial o compliment

defectuós) de la LCSP, es podrà acordar la imposició de penalitats del 3% de l'import del contracte o, si s'escau, de la pròrroga, IVA exclòs.

23.4 En cas d'incompliment de l'obligació de l'empresa contractista de remetre relació detallada de subcontractistes o subministradors i justificant de compliment dels pagaments, prevista en la **clàusula trenta-cinquena** d'aquest plec, es podrà acordar la imposició de penalitats del 3% de l'import del contracte o, si s'escau, de la pròrroga, IVA exclòs, de les quals respondrà la garantia definitiva.

En cas de resolució judicial o arbitral ferma aportada per la subcontractista o per la subministradora a l'òrgan de contractació que acrediti la manca de pagament en termini per la contractista a una subcontractista o subministradora vinculada a l'execució del contracte, i que aquesta demora en el pagament no estigui motivada per l'incompliment d'alguna de les obligacions contractuals assumides per la subcontractista o subministradora en l'execució de la prestació, s'imposaran, en tot cas, les penalitats a la contractista, de les quals respondrà la garantia definitiva, es podrà acordar la imposició de penalitats del 5% del preu del contracte, i es pot reiterar cada mes mentre persisteixi l'impagament fins a assolir el límit conjunt del 50% del preu esmentat.

23.5 El compliment de la normativa de competència es considera una obligació contractual essencial. L'incompliment per part de l'empresa contractista del dret de la competència en una resolució ferma d'una autoritat de competència pot donar lloc a les penalitats del 3% de l'import del contracte, IVA exclòs.

També, atès el caràcter d'obligació contractual essencial, aquest incompliment serà causa de resolució del contracte.

Així mateix, l'Administració podrà iniciar una reclamació de danys, de conformitat amb el Reial decret llei 9/2017, de 26 de maig.

23.6 Els imports de les penalitats que s'imposin es faran efectius mitjançant la deducció de les quantitats que, en concepte de pagament total o parcial, s'hagin d'abonar a l'empresa contractista o sobre la garantia que, si s'escau, s'hagués constituït, quan no es puguin deduir dels pagaments esmentats.

En els supòsits d'incompliment parcial o compliment defectuós o de demora en l'execució en què no estigui prevista penalitat o aquesta no cobreix els danys causats a l'Administració, s'exigirà al contractista la indemnització per danys i perjudicis.

Vint-i-quatrena. Persona responsable del contracte

Amb independència de la unitat encarregada del seguiment i l'execució ordinària del contracte que s'indica en l'**apartat U del quadre de característiques**, es designarà una persona responsable del contracte que exercirà les funcions següents:

- Supervisar l'execució del contracte i prendre les decisions i dictar les instruccions necessàries per assegurar la correcta realització de la prestació, sempre dins de les facultats que li atorgui l'òrgan de contractació.

- Adoptar la proposta sobre la imposició de penalitats.
- Emetre un informe on determini si el retard en l'execució és produït per motius imputables al contractista.

En els contractes de serveis que impliquin el desenvolupament o manteniment d'aplicacions informàtiques, l'objecte dels quals es defineixi per referència a components de prestació del servei, el responsable del contracte haurà d'adoptar les mesures a què es refereix l'article 308.3 de la LCSP.

Les instruccions donades per la persona responsable del contracte configuren les obligacions d'execució del contracte juntament amb el seu clausulat i els plecs.

Vint-i-cinquena. Resolució d'incidències

Les incidències que puguin sorgir entre l'Administració i l'empresa contractista en l'execució del contracte, per diferències en la interpretació del que s'ha convingut o bé per la necessitat de modificar les condicions contractuals, es tramitaran mitjançant expedient contradictori que inclourà necessàriament les actuacions descrites en l'article 97 del RGLCAP.

Llevat que motius d'interès públic ho justifiquin o la naturalesa de les incidències ho requereixi, la seva tramitació no determinarà la paralització del contracte.

Vint-i-sisena. Resolució de dubtes tècnics interpretatius

Per a la resolució de dubtes tècnics interpretatius que puguin sorgir durant l'execució del contracte es pot sol·licitar un informe tècnic extern a l'Administració i no vinculant.

IV. DISPOSICIONS RELATIVES ALS DRETS I OBLIGACIONS DE LES PARTS

Vint-i-setena. Abonaments a l'empresa contractista

27.1 L'import dels serveis executats s'acreditarà de conformitat amb el **plec de prescripcions tècniques**, per mitjà dels documents que acreditin la realització total o parcial, si s'escau, del contracte.

27.2 El pagament a l'empresa contractista s'efectuarà contra presentació de factura expedida d'acord amb la normativa vigent sobre factura electrònica, en els terminis i les condicions establertes en l'article 198 de la LCSP.

D'acord amb el que estableix la Llei 25/2013, de 27 de desembre, d'impuls de la factura electrònica i creació del registre comptable de factures en el sector públic, les factures s'han de signar amb signatura avançada basada en un certificat qualificat, i han d'incloure, necessàriament, el número d'expedient de contractació.

El format de la factura electrònica i signatura s'han d'ajustar al que disposa l'annex 1 de l'Ordre ECO/306/2015, de 23 de setembre, per la qual es regula el procediment de tramitació i anotació de les factures en el Registre comptable de factures en l'àmbit de l'administració de la Generalitat de Catalunya i el sector públic que en depèn.

La plataforma e.FACT és el punt general d'entrada de factures electròniques de l'Administració de la Generalitat de Catalunya i del seu Sector Públic, de conformitat amb l'Acord GOV/151/2014, d'11 de novembre, sobre el punt general d'entrada de factures electròniques de Catalunya.

Les dades identificatives de l'òrgan administratiu amb competències en matèria de comptabilitat pública, de l'òrgan de contractació i del destinatari, que l'empresa contractista haurà de fer constar en les factures corresponents, són les que figuren a l'**apartat B del quadre de característiques**.

El seguiment de l'estat de les factures es podrà consultar al web del Departament d'Economia i Hisenda a l'apartat de Tresoreria i Pagaments (consulta de l'estat de factures i pagaments de documents), a partir de l'endemà del registre de la factura.

27.3 En cas de retard en el pagament, el contractista té dret a percebre, en els termes i les condicions legalment establerts, els interessos de demora i la indemnització corresponent pels costos de cobrament en els termes establerts en la Llei 3/2004, de 29 de desembre, per la qual s'estableixen mesures de lluita contra la morositat en les operacions comercials

27.4 L'empresa contractista podrà realitzar els treballs amb major celeritat de la necessària per executar els serveis en el termini o terminis contractuals. Tanmateix, no tindrà dret a percebre en cada any, qualsevol que sigui l'import del què s'ha executat o de les certificacions expedides, major quantitat que la consignada a l'anualitat corresponent, afectada pel coeficient d'adjudicació.

27.5 L'empresa contractista podrà transmetre els drets de cobrament en els termes i condicions establerts en l'article 200 de la LCSP.

Vint-i-vuitena. Responsabilitat de l'empresa contractista

L'empresa contractista és responsable de la qualitat tècnica dels treballs que dugui a terme i de les prestacions i serveis realitzats, així com també de les conseqüències que es dedueixin per a l'Administració o per a terceres persones de les omissions, errors, mètodes inadequats o conclusions incorrectes en l'execució del contracte.

L'empresa contractista executa el contracte al seu risc i ventura i està obligada a indemnitzar els danys i perjudicis que es causin a terceres persones com a conseqüència de les operacions que requereixi l'execució del contracte, excepte en el cas que els danys siguin ocasionats com a conseqüència immediata i directa d'una ordre de l'Administració.

Vint-i-novena. Altres obligacions de l'empresa contractista



Són també obligacions essencials de l'empresa contractista les següents:

a) L'empresa contractista està obligada en l'execució del contracte al compliment de les obligacions aplicables en matèria mediambiental, social o laboral que estableixen el dret de la Unió Europea, el dret nacional, els convenis col·lectius o les disposicions de dret internacional mediambiental, social i laboral que vinculin a l'Estat, i en particular les que estableix l'annex V de la LCSP.

També està obligada a complir les disposicions vigents en matèria d'integració social de persones amb discapacitat i fiscals.

L'incompliment de les obligacions en matèria mediambiental, social o laboral esmentades i, en especial, els incompliments o els retards reiterats en el pagament dels salaris o l'aplicació de condicions salarials inferiors a les derivades dels convenis col·lectius que sigui greu i dolosa, donarà lloc a la imposició de penalitats a què es refereix la **clàusula vint-i-tresena** d'aquest plec.

A aquest efecte, l'empresa contractista haurà de remetre la justificació de la realització efectiva d'aquests pagaments a l'òrgan de contractació quan aquest li ho sol·liciti.

b) L'empresa contractista s'obliga a complir les condicions salarials dels treballadors de conformitat amb el conveni col·lectiu sectorial aplicable.

c) L'empresa contractista s'obliga a aplicar en executar les prestacions pròpies del servei les mesures destinades a promoure la igualtat entre homes i dones.

d) L'empresa contractista ha d'emprar el català en les seves relacions amb l'Administració de la Generalitat derivades de l'execució de l'objecte d'aquest contracte. Així mateix, l'empresa contractista i, si escau, les empreses subcontractistes han d'emprar, almenys, el català en els rètols, les publicacions, els avisos i en la resta de comunicacions de caràcter general que es derivin de l'execució de les prestacions objecte del contracte.

L'empresa contractista ha de lliurar els treballs objecte d'aquest contracte, almenys, en català. Específicament, l'empresa contractista ha de redactar en llengua catalana la documentació del projecte i les llegendes dels plànols i documentació tècnica annexa, tant en paper com en suport digital, que s'obtingui com a resultat de la realització dels treballs segons les determinacions del clausulat específic del **plec de prescripcions tècniques** particulars.

Així mateix, l'empresa contractista assumeix l'obligació de destinar a l'execució del contracte els mitjans i el personal que resultin adients per assegurar que es podran realitzar les prestacions objecte del servei en català. A aquest efecte, l'empresa adjudicatària haurà d'adoptar les mesures de formació del seu personal necessàries per garantir que el personal que, si escau, pugui relacionar-se amb el públic, tingui un coneixement suficient de la llengua catalana per desenvolupar les tasques d'atenció, informació i comunicació de manera fluida i adequada.

En tot cas, l'empresa contractista i, si escau, les empreses subcontractistes, queden subjectes en l'execució del contracte a les obligacions derivades de la Llei 1/1998, de 7 de

gener, de política lingüística i de les disposicions que la desenvolupen. En l'àmbit territorial de la Vall d'Aran, les empreses contractistes i, si escau, les empreses subcontractistes, han d'emprar l'aranès d'acord amb la Llei 35/2010, d'1 d'octubre, de l'occità, aranès a l'Aran, i amb la normativa pròpia del Conselh Generau d'Aran que la desenvolupi.

e) L'empresa contractista, en relació amb les dades personals a les quals tingui accés amb ocasió del contracte, s'obliga al compliment de tot allò que estableix la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals, a la normativa de desenvolupament i al que estableix el Reglament (UE) 2016/679, del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE.

La documentació i la informació que es desprengui o a la qual es tingui accés amb ocasió de l'execució de les prestacions objecte d'aquest contracte i que correspon a l'Administració contractant responsable del fitxer de dades personals, té caràcter confidencial i no podrà ésser objecte de reproducció total o parcial per cap mitjà o suport. Per tant, no se'n podrà fer ni tractament ni edició informàtica, ni transmissió a tercers fora de l'estricta àmbit de l'execució directa del contracte.

f) L'empresa contractista s'obliga a facilitar la informació que sigui necessària per a donar compliment a les obligacions establertes per la Llei 19/2014, de transparència, accés a la informació pública i bon govern, a l'efecte de fer-la pública, d'acord amb els criteris corporatius que s'adoptin o, en el seu cas, d'acord amb el desenvolupament reglamentari corresponent i a publicar-la en la seva adreça de web corporativa i a mantenir-la actualitzada.

D'acord amb l'article 10 del Decret 8/2021, les entitats privades responsables del compliment de les obligacions de transparència activa –previstes en l'article 9 d'aquest mateix Decret– han de publicar, entre altra informació, "l'òrgan responsable de l'entitat en matèria de contractació, amb indicació de la denominació exacta, el telèfon professional i les adreces postal i electrònica, així com la relació dels contractes subscrits els darrers cinc anys amb les administracions públiques que inclogui la determinació de l'objecte del contracte i l'import de licitació i adjudicació, el procediment utilitzat per a la seva celebració, la durada, les modificacions i les pròrrogues, i, si escau, les instruccions aprovades en matèria de contractació".

L'article 43.9 del Decret 8/2021 també preveu que "les persones adjudicatàries de contractes de serveis que s'han de prestar en les dependències de l'entitat contractant, han de facilitar a l'òrgan de contractació, d'acord amb el format que aquest estableixi, una llista anonimitzada dels llocs de treball ocupats i de la classificació professional del personal que la persona adjudicatària adscriu a l'execució del contracte". Així mateix, matisa que "aquest personal no té en cap cas la consideració de personal al servei de l'entitat contractant ni pot ocupar llocs de treball d'aquesta, per la qual cosa mantenen el vincle laboral amb la persona adjudicatària o, si escau, amb l'entitat subcontractada".

g) L'empresa o les empreses contractistes han d'acreditar que el personal que adscriuen a l'execució del contracte compleix el previst a l'article 13.5 de la Llei Orgànica 1/1996, de 15

de gener, de Protecció jurídica del menor, de modificació parcial del Codi Civil i de la Llei d'Enjudiciament Civil.

h) L'empresa o les empreses contractistes han de complir les obligacions recollides en l'**annex 8** d'aquest plec, relatiu a regles especials respecte del personal de l'empresa contractista que adscriurà a l'execució del contracte.

i) Si escau, l'empresa contractista s'obliga a subrogar-se com a ocupadora en les relacions laborals de les persones treballadores adscrites a l'execució d'aquest contracte, d'acord amb la informació sobre les condicions dels contractes respectius que es facilita en l'**annex 9** d'aquest plec.

Així mateix, l'empresa contractista està obligada a proporcionar a l'òrgan de contractació la informació relativa a les condicions dels contractes de les persones treballadores que hagin de ser objecte de subrogació. En concret, com a part d'aquesta informació, s'obliga a aportar les llistes del personal objecte de subrogació indicant el conveni col·lectiu aplicable i els detalls de categoria, tipus de contracte, jornada, data d'antiguitat, venciment del contracte, salari brut anual de cada treballador, així com tots els pactes en vigor aplicables als treballadors als quals afecti la subrogació. L'incompliment d'aquesta obligació, per no facilitar la informació en el termini requerit o per facilitar dades incompletes o errònies, donarà lloc a la imposició de les penalitats establertes en la **clàusula vint-i-tresena** d'aquest plec.

L'empresa contractista assumeix l'obligació de respondre dels salaris impagats als seus treballadors que hagin de ser objecte de subrogació i de les cotitzacions a la Seguretat Social meritades, fins i tot en el supòsit que aquest contracte es resolgui i els treballadors siguin subrogats per una nova empresa contractista, sense que en cap cas l'obligació esmentada correspongui a aquesta última. En aquest cas, l'Administració, una vegada acreditada la falta de pagament dels salaris esmentats, ha de procedir a la retenció de les quantitats degudes al contractista per garantir el pagament dels salaris esmentats, i a la no-devolució de la garantia definitiva mentre no se n'acrediti l'abonament.

j) L'empresa contractista s'obliga a prestar el servei amb la continuïtat convinguda i garantir als particulars el dret a utilitzar-lo en les condicions que s'hagin establert i mitjançant l'abonament, si s'escau, de la contraprestació econòmica fixada; de cuidar del bon ordre del servei; d'indemnitzar els danys que es causin a tercers com a conseqüència de les operacions requerides per portar a terme el servei, amb l'excepció dels que es produeixin per causes imputables a l'Administració; i de lliurar, si s'escau, les obres i instal·lacions a què estigui obligat en l'estat de conservació i funcionament adequats.

k) En cas de tractar-se de contractes de serveis que tinguin per objecte desenvolupar i posar a disposició productes protegits per un dret de propietat intel·lectual o industrial, d'acord amb l'article 308 de la LCSP, aquests porten aparellada la cessió dels drets esmentats a l'Administració contractant, llevat que es prevegi altrament en el plec. A més, encara que el **plec de prescripcions tècniques** n'exclouï la cessió, l'òrgan de contractació pot sempre autoritzar l'ús del producte corresponent als ens, organismes i entitats pertanyents al sector públic.

Trentena. Prerogatives de l'Administració

Dins dels límits i amb subjecció als requisits i efectes assenyalats en la LCSP, l'òrgan de contractació ostenta les prerogatives d'interpretar el contracte, resoldre els dubtes que ofereixi el seu compliment, modificar-lo per raons d'interès públic, declarar la responsabilitat imputable a l'empresa contractista arran de la seva execució, suspendre'n l'execució, acordar la seva resolució i determinar-ne els efectes.

Així mateix, l'òrgan de contractació té les facultats d'inspecció de les activitats desenvolupades per l'empresa contractista durant l'execució del contracte, en els termes i amb els límits que estableix la LCSP.

Els acords que adopti l'òrgan de contractació en l'exercici de les prerogatives esmentades exhaureixen la via administrativa i són immediatament executius.

L'exercici de les prerogatives de l'Administració es durà a terme mitjançant el procediment establert en l'article 191 de la LCSP.

Trenta-unena. Modificació del contracte

31.1 El contracte només es pot modificar per raons d'interès públic, en els casos i en la forma que s'especifiquen en aquesta clàusula i de conformitat amb el que es preveu en els articles 203 a 207 de la LCSP.

31.2 Modificacions previstes:

La modificació del contracte es durà a terme en el/s supòsit/s, amb les condicions, l'abast i els límits que es detallen a l'**annex 6** d'aquest plec. En la tramitació de la modificació contractual es donarà termini d'audiència a l'empresa contractista.

Les modificacions previstes a l'**annex 6** d'aquest plec són obligatòries per a l'empresa contractista.

En cap cas la modificació del contracte podrà suposar l'establiment de nous preus unitaris no previstos en el contracte.

Tindran la consideració de raons d'interès públic les modificacions del contracte administratiu durant l'exercici que es derivin de mesures d'estabilitat pressupostària.

31.3 Modificacions no previstes

La modificació del contracte no prevista en aquesta clàusula només podrà efectuar-se quan es compleixin els requisits i concorrin els supòsits previstos en l'article 205 de la LCSP, de conformitat amb el procediment regulat en l'article 191 de la LCSP i amb les particularitats previstes en l'article 207 de la LCSP.

Aquestes modificacions són obligatòries per a l'empresa contractista, llevat que impliquin, aïlladament o conjuntament, una alteració en la seva quantia que excedeixi el 20% del preu

inicial del contracte, IVA exclòs. En aquest cas, la modificació s'acordarà per l'òrgan de contractació amb la conformitat prèvia per escrit de l'empresa contractista; en cas contrari, el contracte es resoldrà d'acord amb la causa prevista en l'article 211.1.g) de la LCSP.

31.4 Les modificacions del contracte es formalitzaran de conformitat amb el que estableix l'article 153 de la LCSP i la **clàusula dinovena** d'aquest plec.

31.5 L'anunci de modificació del contracte, juntament amb les al·legacions de l'empresa contractista i de tots els informes que, si s'escau, se sol·licitin amb caràcter previ a l'aprovació de la modificació, tant els que aportï l'empresa adjudicatària com els que emeti l'òrgan de contractació, es publicaran en el perfil de contractant.

31.6 En els casos en què es determini el preu mitjançant unitats d'execució no tenen la consideració de modificacions la variació que durant l'execució correcta de la prestació es produeixi exclusivament en el nombre d'unitats realment executades sobre les que preveu el contracte, les quals es poden recollir en la liquidació, sempre que no representin un increment de la despesa superior al 10 per cent del preu del contracte".

Trenta-dosena. Suspensió del contracte

El contracte podrà ser suspès per acord de l'Administració o perquè el contractista opti per suspendre el seu compliment, en cas de demora en el pagament del preu superior a 4 mesos, comunicant-ho a l'Administració amb un mes d'antelació.

En tot cas, l'Administració ha d'estendre l'acta de suspensió corresponent, d'ofici o a sol·licitud de l'empresa contractista, de conformitat amb el que disposa l'article 208.1 de la LCSP.

L'acta de suspensió, d'acord amb l'article 103 del RGLCAP, l'hauran de signar una persona en representació de l'òrgan de contractació i l'empresa contractista i s'ha d'estendre en el termini màxim de dos dies hàbils, a comptar de l'endemà del dia en què s'acordi la suspensió.

L'Administració ha d'abonar a l'empresa contractista els danys i perjudicis que efectivament se li causin de conformitat amb el previst en l'article 208.2 de la LCSP. L'abonament dels danys i perjudicis a l'empresa contractista només comprendrà els conceptes que s'indiquen en aquest precepte.

Trenta-tresena. Clàusula ètica

33.1 Els alts càrrecs, personal directiu, càrrecs de comandament, càrrecs administratius i personal al servei de l'Administració pública i del seu sector públic, que intervenen, directament o indirectament, en el procediment de contractació pública estan subjectes al Codi de principis i conductes recomanables en la contractació pública i se'ls aplicaran les seves disposicions de forma transversal a tota actuació que formi part de qualsevol fase del procediment de contractació d'acord amb el grau d'intervenció i de responsabilitat en els procediments contractuals.

La presentació de l'oferta per part dels licitadors suposarà la seva adhesió al Codi de principis i conductes recomanables en la contractació pública d'acord amb els compromisos ètics i d'integritat que formen part de la relació contractual.

33.2.A Els licitadors, contractistes i subcontractistes assumeixen les obligacions següents:

- a) Observar els principis, les normes i els cànons ètics propis de les activitats, els oficis i/o les professions corresponents a les prestacions objecte dels contractes.
- b) No realitzar accions que posin en risc l'interès públic en l'àmbit del contracte o de les prestacions a licitar.
- c) Denunciar les situacions irregulars que es puguin presentar en els processos de contractació pública o durant l'execució dels contractes.
- d) Abstenir-se de realitzar conductes que tinguin per objecte o puguin produir l'efecte d'impedir, restringir o falsejar la competència com per exemple els comportaments col·lusoris o de competència fraudulenta (ofertes de resguard, eliminació d'ofertes, assignació de mercats, rotació d'ofertes, etc.).
- e) En el moment de presentar l'oferta, el licitador ha de declarar si té alguna situació de possible conflicte d'interès, als efectes del que disposa l'article 64 de la LCSP, o relació equivalent al respecte amb parts interessades en el projecte. Si durant l'execució del contracte es produís una situació d'aquestes característiques el contractista o subcontractista està obligat a posar-ho en coneixement de l'òrgan de contractació.
- f) Respectar els acords i les normes de confidencialitat.
- g) A més, el contractista haurà de col·laborar amb l'òrgan de contractació en les actuacions que aquest realitzi per al seguiment i/o l'avaluació del compliment del contracte, particularment facilitant la informació que li sigui sol·licitada per a aquestes finalitats i que la legislació de transparència i la normativa de contractes del sector públic imposen als contractistes en relació amb l'Administració o administracions de referència, sens perjudici del compliment de les obligacions de transparència que els pertoquin de forma directa per previsió legal.

33.2.B Els licitadors, contractistes i subcontractistes, o llurs empreses filials o vinculades, es comprometen a complir rigorosament la legislació tributària, laboral i de seguretat social i, específicament, a no fer operacions financeres contràries a la normativa tributària en països que no tinguin normes sobre control de capitals i siguin considerats paradisos fiscals per la Unió Europea.

33.3 Totes aquestes obligacions i compromisos tenen la consideració de condicions especials d'execució del contracte.

33.4 Les conseqüències o penalitats per l'incompliment d'aquesta clàusula seran les següents:

- En cas d'incompliment dels apartats a), b), c), f) i g) de l'apartat 33.2.A s'estableix una penalitat mínima de 0,60 euros per cada 1000 euros del preu del contracte, IVA exclòs, que es podrà incrementar de forma justificada i proporcional en funció de la gravetat dels fets. La gravetat dels fets vindrà determinada pel perjudici causat a l'interès públic, la reiteració dels fets o l'obtenció d'un benefici derivat de l'incompliment. En tot cas, la quantia de cada una de les penalitats no podrà excedir del 10% del preu del contracte, IVA exclòs, ni el seu total podrà superar en cap cas el 50% del preu del contracte.
- En el cas d'incompliment del que preveu la lletra d) de l'apartat 33.2.A l'òrgan de contractació donarà coneixement dels fets a les autoritats competents en matèria de competència.
- En el cas d'incompliment del que preveu la lletra e) de l'apartat 33.2.A l'òrgan de contractació ho posarà en coneixement de la Comissió d'Ètica en la Contractació Pública de la Generalitat de Catalunya perquè emeti el pertinent informe, sens perjudici d'altres penalitats que es puguin establir.
- En el cas que la gravetat dels fets ho requereixi, l'òrgan de contractació els posarà en coneixement de l'Oficina Antifrau de Catalunya o dels òrgans de control i fiscalització que siguin competents per raó de la matèria.

V. DISPOSICIONS RELATIVES A LA SUCCESSION, CESSIÓ, LA SUBCONTRACTACIÓ I LA REVISIÓ DE PREUS DEL CONTRACTE

Trenta-quatre. Successió i cessió del contracte

34.1 Successió en la persona del contractista:

En el supòsit de fusió d'empreses en què participi la societat contractista, el contracte continuarà vigent amb l'entitat absorbent o amb la resultant de la fusió, que quedarà subrogada en tots els drets i obligacions que en dimanen.

En supòsits d'escissió, aportació o transmissió d'empreses o branques d'activitat, el contracte continuarà amb l'entitat a la qual s'atribueixi el contracte, que quedarà subrogada en els drets i les obligacions que en dimanen, sempre que reuneixi les condicions de capacitat, absència de prohibició de contractar i la solvència exigida en acordar-se l'adjudicació del contracte o que les societats beneficiàries d'aquestes operacions i, en cas de subsistir, la societat de la qual provenguin el patrimoni, empreses o branques segregades, es responsabilitzin solidàriament de l'execució del contracte.

L'empresa contractista ha de comunicar a l'òrgan de contractació la circumstància que s'hagi produït.

En cas que l'empresa contractista sigui una UTE, quan tinguin lloc respecte d'alguna o algunes empreses integrants de la unió temporal operacions de fusió, escissió o transmissió de branca d'activitat, continuarà l'execució del contracte amb la unió temporal adjudicatària. En cas que la societat absorbent, la resultant de la fusió, la beneficiària de l'escissió o

l'adquirent de la branca d'activitat, no siguin empreses integrants de la unió temporal, serà necessari que tinguin plena capacitat d'obrar, no estiguin incurses en prohibició de contractar i que es mantingui la solvència, la capacitat o classificació exigida.

Si el contracte s'atribueix a una entitat diferent, la garantia definitiva es pot renovar o reemplaçar, a criteri de l'entitat atorgant, per una nova garantia que subscrigui la nova entitat, atenent al risc que suposi aquesta última entitat. En tot cas, l'antiga garantia definitiva conserva la seva vigència fins que estigui constituïda la nova garantia.

Si la subrogació no es pot produir perquè l'entitat a la qual s'hauria d'atribuir el contracte no reuneix les condicions de solvència necessàries, el contracte es resoldrà, considerant-se a tots els efectes com un supòsit de resolució per culpa de l'empresa contractista.

34.2 Cessió del contracte:

Els drets i les obligacions que dimanen d'aquest contracte es podran cedir per l'empresa contractista a una tercera persona, d'acord amb el que es preveu en l'**apartat O del quadre de característiques**, sempre que les qualitats tècniques o personals de qui cedeix no hagin estat raó determinant de l'adjudicació del contracte ni que de la cessió no en resulti una restricció efectiva de la competència en el mercat, quan es compleixin els requisits següents:

- a) L'òrgan de contractació autoritzi, de forma prèvia i expressa, la cessió. Si transcorre el termini de dos mesos sense que s'hagi notificat la resolució sobre la sol·licitud d'autorització de la cessió, aquesta s'entendrà atorgada per silenci administratiu.
- b) L'empresa cedent tingui executat almenys un 20 per 100 de l'import del contracte. Aquest requisit no s'exigeix si la cessió es produeix trobant-se l'empresa contractista en concurs encara que s'hagi obert la fase de liquidació, o ha posat en coneixement del jutjat competent per a la declaració del concurs que ha iniciat negociacions per arribar a un acord de refinançament, o per obtenir adhesions a una proposta anticipada de conveni, en els termes que preveu la legislació concursal.
- c) L'empresa cessionària tingui capacitat per contractar amb l'Administració, la solvència exigible en funció de la fase d'execució del contracte, i no estigui incursa en una causa de prohibició de contractar.
- d) La cessió es formalitzi, entre l'empresa adjudicatària i l'empresa cedent, en escriptura pública.

No es podrà autoritzar la cessió a una tercera persona quan la cessió suposi una alteració substancial de les característiques de l'empresa contractista si aquestes constitueixen un element essencial del contracte.

L'empresa cessionària quedarà subrogada en tots els drets i les obligacions que correspondrien a l'empresa que cedeix el contracte.

Trenta-cinquena. Subcontractació

35.1 L'empresa contractista pot concertar amb altres empreses la realització parcial de la prestació objecte d'aquest contracte, d'acord amb el que es preveu en l'**apartat P del quadre de característiques**.

35.2 Les empreses licitadores han d'indicar en les seves ofertes la part del contracte que tinguin previst subcontractar, assenyalant el seu import i el nom o el perfil professional, definit per referència a les condicions de solvència tècnica, dels subcontractistes a qui vagin a encomanar la seva realització. En aquest cas, la intenció de subscriure subcontractes s'ha d'indicar en el DEUC i s'ha de presentar un DEUC separat per cadascuna de les empreses que es té previst subcontractar.

En el cas que les empreses contractistes vulguin subscriure contractes que no s'ajustin a allò indicat en l'oferta, aquests no es podran subscriure fins que transcorrin vint dies des que s'hagi cursat la notificació a l'òrgan de contractació i s'hagin aportat les justificacions a què es refereix el paràgraf següent, llevat que autoritzés expressament amb anterioritat o que es donés una situació justificada d'emergència o que exigís l'adopció de mesures urgents, excepte si l'Administració notifica dins d'aquest termini la seva oposició.

35.3 L'empresa contractista ha de comunicar per escrit, després de l'adjudicació del contracte i, com a molt tard, quan iniciï la seva execució, a l'òrgan de contractació la intenció de subscriure subcontractes, indicant la part de la prestació que pretén subcontractar i la identitat, les dades de contacte i el representant o representants legals de l'empresa subcontractista, justificant suficientment l'aptitud d'aquesta per executar-la per referència als elements tècnics i humans de què disposa i a la seva experiència, i acreditant que no es troba incursa en prohibició de contractar.

Si l'empresa subcontractista té la classificació adequada per realitzar la part del contracte objecte de la subcontractació, la comunicació d'aquesta circumstància és suficient per acreditar la seva aptitud.

35.4 L'empresa contractista ha de notificar per escrit a l'òrgan de contractació qualsevol modificació que pateixi aquesta informació durant l'execució del contracte, i tota la informació necessària sobre els nous subcontractes.

35.5 La subscripció de subcontractes està sotmesa al compliment dels requisits i circumstàncies regulades en l'article 215 de la LCSP.

35.6 La infracció de les condicions establertes en aquesta clàusula i en l'article 215 de la LCSP per procedir a la subcontractació, així com la falta d'acreditació de l'aptitud de l'empresa subcontractista o de les circumstàncies determinants de la situació d'emergència o de les que fan urgent la subcontractació, té, en funció de la repercussió en l'execució del contracte, les conseqüències següents:

- a) La imposició a l'empresa contractista d'una penalitat de fins a un 50 per 100 de l'import del subcontracte.
- b) La resolució del contracte, sempre que es compleixin els requisits que estableix el segon paràgraf de la lletra f) de l'apartat 1 de l'article 211 de la LCSP)



35.7 Les empreses subcontractistes queden obligades només davant l'empresa contractista principal qui assumirà, per tant, la total responsabilitat de l'execució del contracte front a l'Administració, de conformitat amb aquest plec i amb els termes del contracte, inclòs el compliment de les obligacions en matèria mediambiental, social o laboral a què es refereix la **clàusula vint-i-novena** d'aquest plec, així com de l'obligació de sotmetre's a la normativa nacional i de la Unió Europea en matèria de protecció de dades. El coneixement que l'Administració tingui dels contractes subscrits o l'autorització que atorgui no alteren la responsabilitat exclusiva del contractista principal.

Les empreses subcontractistes no tenen acció directa davant de l'Administració contractant per les obligacions concretes amb elles per l'empresa contractista, com a conseqüència de l'execució del contracte principal i dels subcontractes.

35.8 En cap cas l'empresa o les empreses contractistes poden concertar l'execució parcial del contracte amb persones inhabilitades per contractar d'acord amb l'ordenament jurídic o incurses en alguna de les causes de prohibició de contractar previstes en l'article 71 de la LCSP.

35.9 L'empresa contractista ha d'informar a qui exerceix la representació de les persones treballadores de la subcontractació, d'acord amb la legislació laboral.

35.10 Els subcontractes tenen en tot cas naturalesa privada.

35.11 El pagament a les empreses subcontractistes i a les empreses subministradores es regeix pel que disposen els articles 216 i 217 de la LCSP.

L'Administració comprovarà el compliment estricte de pagament a les empreses subcontractistes i a les empreses subministradores per part de l'empresa contractista. A aquests efectes, l'empresa contractista haurà d'aportar, quan se li sol·liciti, relació detallada de les empreses subcontractistes o empreses subministradores amb especificació de les condicions relacionades amb el termini de pagament i haurà de presentar el justificant de compliment del pagament en termini. Aquestes obligacions tenen la consideració de condició especial d'execució, de manera que el seu incompliment pot comportar la imposició de les penalitats que es preveuen en la **clàusula vint-i-tresena** d'aquest plec, responnent la garantia definitiva d'aquestes penalitats.

Procedirà la imposició de les penalitats que es preveuen en la **clàusula vint-i-tresena** d'aquest plec a la contractista quan, mitjançant una resolució judicial o arbitral ferma aportada per la subcontractista o per la subministradora a l'òrgan de contractació quedi acreditada la manca de pagament en termini per la contractista a una subcontractista o subministradora vinculada a l'execució del contracte, i sempre que aquesta demora en el pagament no estigui motivada per l'incompliment d'alguna de les obligacions contractuals assumides per la subcontractista o per la subministradora en l'execució de la prestació.

En el cas de contractes subjectes a regulació harmonitzada i, a més, en aquells amb un valor estimat que sigui igual o superior a dos milions d'euros el plec ha d'incloure la clàusula següent:

Quan la subcontractista o subministradora exerceixi davant la contractista principal, en seu judicial o arbitral, accions dirigides a l'abonament de les factures una vegada excedit el termini fixat segons el que preveu l'article 216.2, l'òrgan de contractació, ha de retenir provisionalment la garantia definitiva, que no es pot tornar fins que la contractista acrediti la satisfacció íntegra dels drets declarats en la resolució judicial o arbitral ferma que posi terme al litigi. A aquests efectes, la contractista principal ha de posar en coneixement de l'òrgan de contractació l'exercici de qualsevol tipus d'acció dirigida a l'abonament de les factures pels subcontractistes o subministradors

Trenta-sisena. Revisió de preus

La revisió de preus aplicable a aquest contracte, si escau, es detalla en l'**apartat Q del quadre de característiques**. La revisió de preus només serà procedent quan el contracte s'hagi executat, almenys, en un 20% del seu import i hagin transcorregut dos anys des de la seva formalització.

L'import de les revisions que siguin procedents es farà efectiu, d'ofici, mitjançant l'abonament o el descompte corresponent en les certificacions o pagaments parcials.

VI. DISPOSICIONS RELATIVES A L'EXTINCIÓ DEL CONTRACTE

Trenta-setena. Recepció i liquidació

La recepció i la liquidació del contracte es realitzarà conforme al que disposen els articles 210 i 311 de la LCSP i l'article 204 del RGLCAP, sense perjudici del que preveu l'article 315.1 de la LCSP pel que fa a contractes de serveis que consisteixin en l'elaboració íntegra de projectes d'obres.

L'Administració determinarà si la prestació realitzada per l'empresa contractista s'ajusta a les prescripcions establertes per a la seva execució i compliment i, si s'escau, requerirà la realització de les prestacions contractades i l'esmena dels defectes observats amb ocasió de la seva recepció.

Si els treballs efectuats no s'adeqüen a la prestació contractada, com a conseqüència de vicis o defectes imputables a l'empresa contractista, podrà rebutjar-la de manera que quedarà exempta de l'obligació de pagament o tindrà dret, si s'escau, a la recuperació del preu satisfet.

Els contractes de mera activitat o de mitjans s'extingiran pel compliment del termini inicialment previst o les pròrroques acordades, sense perjudici de la prerrogativa de l'Administració de depurar la responsabilitat del contractista per qualsevol eventual incompliment detectat amb posterioritat.

A més, les unitats de recepció del contracte comprovaran el compliment efectiu de les clàusules contractuals que estableixen obligacions de l'ús del català, fent-ne referència expressa en els certificats de recepció i de correcta execució.

Trenta-vuitena. Termini de garantia i devolució o cancel·lació de la garantia definitiva

El termini de garantia és l'assenyalat en l'**apartat R del quadre de característiques** i començarà a computar a partir de la recepció dels serveis.

Si durant el termini de garantia s'acredita l'existència de vicis o defectes en els treballs efectuats, es reclamarà a l'empresa contractista que els esmeni.

Un cop s'hagin acomplert per l'empresa contractista les obligacions derivades del contracte, si no hi ha responsabilitats que hagin d'exercitar-se sobre la garantia definitiva i transcorregut el termini de garantia, es procedirà d'ofici a dictar l'acord de devolució o cancel·lació de la garantia definitiva, d'acord amb el que estableix l'article 111 de la LCSP, sens perjudici del que estableix l'article 315.2 de la LCSP pel que fa a contractes de serveis que consisteixin en l'elaboració íntegra d'un projecte d'obra.

Trenta-novena. Resolució del contracte

Són causes de resolució del contracte les següents:

- La mort o incapacitat sobrevinguda del contractista individual o l'extinció de la personalitat jurídica de la societat contractista, sense perjudici del que preveu l'article 98 relatiu a la successió del contractista.
- La declaració de concurs o la declaració d'insolvència en qualsevol altre procediment.
- El mutu acord entre l'Administració i el contractista.
- La demora en el compliment dels terminis per part del contractista.
- La demora en el pagament per part de l'Administració per un termini superior a sis mesos.
- L'incompliment de l'obligació principal del contracte, així com l'incompliment de les obligacions essencials qualificades com a tals en aquest plec.
- L'impossibilitat d'executar la prestació en els termes inicialment pactats, quan no sigui possible modificar el contracte d'acord amb els articles 204 i 205 de la LCSP; o quan, donant-se les circumstàncies establertes en l'article 205 de la LCSP, les modificacions impliquin, aïllada o conjuntament, alteracions del preu del mateix, en quantia superior, en més o menys, al 20% del preu inicial del contracte, amb exclusió de l'IVA.
- El desistiment abans d'iniciar la prestació del servei o la suspensió per causa imputable a l'òrgan de contractació de la iniciació del contracte per termini superior a quatre mesos a partir de la data assenyalada en el mateix per al seu començament.
- El desistiment una vegada iniciada la prestació del servei o la suspensió del contracte per termini superior a vuit mesos acordada per l'òrgan de contractació.

- L'impagament, durant l'execució del contracte, dels salaris per part del contractista als treballadors que estiguessin participant en la mateixa, o l'incompliment de les condicions establertes en els Convenis col·lectius en vigor per a aquests treballadors durant l'execució del contracte.
- Si es tracta d'un contracte complementari, per resolució del contracte principal.

L'aplicació i els efectes d'aquestes causes de resolució són les que s'estableixin en els articles 212, 213 i 313 de la LCSP.

En tots els casos, la resolució del contracte es durà a terme seguint el procediment establert en l'article 191 de la LCSP i en l'article 109 del RGLCAP.

VII. RECURSOS, MESURES PROVISIONALS I SUPÒSITS ESPECIALS DE NUL·LITAT CONTRACTUAL

Quarantena. Règim de recursos

40.1 En el cas de contractes de serveis de valor estimat superior a 100.000 euros, són susceptibles de recurs especial en matèria de contractació, d'acord amb l'article 44 de la LCSP, els anuncis de licitació, els plecs i els documents contractuals que estableixin les condicions que han de regir la contractació; els actes de tràmit que decideixin directament o indirectament sobre l'adjudicació, determinin la impossibilitat de continuar el procediment o produeixin indefensió o perjudici irreparable a drets o interessos legítims; els acords d'adjudicació del contracte; i les modificacions del contracte basades en l'incompliment de l'establert en els articles 204 i 205 de la LCSP, per entendre que la modificació hauria d'haver estat objecte d'una nova adjudicació.

Aquest recurs té caràcter potestatiu, és gratuït per als recurrents i s'ha de presentar, amb caràcter general, en el termini de quinze dies hàbils computats d'acord amb l'article 50 de la LCSP –o en els terminis de trenta dies o sis mesos previstos en aquest mateix precepte per supòsits específics. Es podrà interposar en els llocs que estableix l'article 16.4 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, en el registre de l'òrgan de contractació o davant el Tribunal Català de Contractes del Sector Públic, prèviament o alternativament, a la interposició del recurs contenciós administratiu, de conformitat amb la Llei 29/1998, de 13 de juny, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa, i es regirà pel que disposen els articles 44 i següents de la LCSP i el Reial decret 814/2015, d'11 de setembre, pel qual s'aprova el Reglament dels procediments especials de revisió de decisions en matèria contractual i d'organització del Tribunal Administratiu Central de Recursos Contractuals.

Si l'escrit d'interposició del recurs es presenta en un registre diferent del de l'òrgan de contractació o del Tribunal Català de Contractes del Sector Públic, cal comunicar-ho al Tribunal esmentat de manera immediata i de la forma més ràpida possible.

Contra els actes susceptibles de recurs especial no procedeix la interposició de recursos administratius ordinaris.



40.1.2 Contra els actes que adopti l'òrgan de contractació en relació amb els efectes, les modificacions - que no siguin susceptibles de recurs especial en matèria de contractació, d'acord amb l'assenyalat en l'apartat anterior – i l'extinció d'aquest contracte, procedirà la interposició del recurs administratiu ordinari que correspongui d'acord amb el que estableix la Llei 26/2010, del 3 d'agost, del règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya, i la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques; o del recurs contenciós administratiu, de conformitat amb el que disposa la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

40.1.3 Els acords que adopti l'òrgan de contractació en l'exercici de les prerrogatives de l'Administració són susceptibles de recurs potestatiu de reposició, de conformitat amb el que disposa la Llei 26/2010, del 3 d'agost, del règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya, i la legislació bàsica del procediment administratiu comú, o de recurs contenciós administratiu, de conformitat amb el que disposa la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

40.2 En el cas de contractes de serveis de valor estimat inferior a 100.000 euros, els actes de preparació i d'adjudicació, i els adoptats en relació amb els efectes, la modificació i l'extinció d'aquest contracte, són susceptibles del recurs administratiu ordinari que correspongui, d'acord amb el que estableix la Llei 26/2010, del 3 d'agost, del règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya, i la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, o del recurs contenciós administratiu, de conformitat amb el que disposa la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

40.2.1 Els acords que adopti l'òrgan de contractació en l'exercici de les prerrogatives de l'Administració són susceptibles de recurs potestatiu de reposició, de conformitat amb el que disposa la Llei 26/2010, del 3 d'agost, del règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya, i la legislació bàsica del procediment administratiu comú, o de recurs contenciós administratiu, de conformitat amb el que disposa la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

Quaranta-unena. Arbitratge

41.1 Sens perjudici del que estableix la **clàusula anterior**, es podrà acordar el sotmetiment a arbitratge de la solució de totes o alguna de les controvèrsies que puguin sorgir entre l'administració contractant i la/es empresa/es contractista/es, sempre que es tracti de matèries de lliure disposició conforme a dret i, específicament, sobre els efectes, el compliment i l'extinció d'aquest contracte, de conformitat amb el que disposa la Llei 60/2003, de 23 de desembre, d'Arbitratge.

41.2 En el cas que el contracte que comporti prestacions a persones consumidores, els conflictes, les controvèrsies i les reclamacions que sorgeixin entre l'empresa contractista i les persones usuàries, en les relacions jurídiques de consum que es donin durant l'execució d'aquest contracte s'han de resoldre per mitjà del Sistema Arbitral de Consum. A aquest efecte, de conformitat amb l'article 133-4 de la Llei 22/2010, del 20 de juliol, del Codi de



consum de Catalunya, l'empresa/es contractista/es ha/n d'optar entre adherir-se al Sistema Arbitral de Consum o bé acceptar l'arbitratge per a cada cas concret.

En aquest sentit, es fa avinent que el Sistema Arbitral de Consum és un sistema de resolució extrajudicial de conflictes mitjançant el qual les parts sotmeten una controvèrsia a la decisió que prengui un òrgan arbitral –la qual es recull en el laude arbitral d'obligat compliment–, i que el procediment arbitral és un procediment gratuït, objectiu i àgil. L'adhesió al Sistema Arbitral es realitza a través d'un tràmit senzill i es pot fer per Internet, sense que calgui la presentació documentació addicional a la sol·licitud (més informació a consum.gencat.cat/ca/inici).

Quaranta-dosena. Mesures cautelars

Abans d'interposar el recurs especial en matèria de contractació les persones legitimades per interposar-lo podran sol·licitar davant l'òrgan competent per a la seva resolució l'adopció de mesures cautelars, de conformitat amb el que estableix l'article 49 de la LCSP i el Reial decret 814/2015, d'11 de setembre, ja esmentat.

Quaranta-tresena. Règim d'invalidesa

Aquest contracte està sotmès al règim d'invalidesa previst en els articles 38 a 43 de la LCSP.

Quaranta-quatrena. Jurisdicció competent

L'ordre jurisdiccional contenciós administratiu és el competent per a la resolució de les qüestions litigioses que es plantegin en relació amb la preparació, l'adjudicació, els efectes, la modificació i l'extinció d'aquest contracte.



**ANNEX 1 MODEL DE DECLARACIÓ RESPONSABLE PER ALS CONTRACTES
L'EXECUCIÓ DELS QUALS REQUEREIXI EL TRACTAMENT PER PART DEL
CONTRACTISTA DE DADES PERSONALS PER COMPTE DEL RESPONSABLE DEL
TRACTAMENT**

El/la Sr./Sra..... en (nom propi / en nom i representació de l'empresa) amb NIF....., declara que els servidors estaran ubicats a i que els serveis associats als mateixos es prestaran des de, comproment-se a comunicar qualsevol canvi que es produeixi, al llarg de la vida del contracte, d'aquesta informació. Així mateix, es compromet a indicar en la seva oferta, si té previst subcontractar els servidors o els serveis associats a aquests, i el nom o el perfil empresarial, definit per referència a les condicions de solvència professional o tècnica, dels subcontractistes als quals se n'encarregui la realització.

ANNEX 2 INFORMACIÓ BÀSICA SOBRE PROTECCIÓ DE DADES DE CARÀCTER PERSONAL DELS LICITADORS

Denominació de l'activitat de tractament: Servei d'interpretació oral, traducció escrita i interpretació de llengües de signes, per a la Direcció General d'Atenció a la Infància i l'Adolescència (DGAIA).

Responsable del tractament de les dades personals: Departament de Drets Socials
contractacio.dretssocials@gencat.cat

Finalitat: La finalitat serà el servei de traducció i interpretació per a la Direcció General d'Atenció a la Infància i l'Adolescència.

ANNEX 3 MODEL D'OFERTA DE CRITERIS QUANTIFICABLES DE FORMA AUTOMÀTICA (SOBRE C)

El/la senyor/a, amb residència a, al carrer, i amb el NIF assabentat/da de l'obertura del procediment obert per a l'adjudicació del contracte pel **servei d'interpretació i traducció per a la Direcció General d'Atenció a la Infància i l'Adolescència, durant l'any 2025 (Exp. núm. BE-2025-29)**, em comprometo en nom de (nom de l'entitat o empresa), amb NIF, a dur a terme l'esmentat servei, amb estricta subjecció als requisits i les condicions estipulades, d'acord amb l'oferta següent:

1. Oferta econòmica

a) Pels serveis d'interpretació

a.1) Preu per hora interpretació presencial: €/hora (Màxim 42,00 €/hora)

a.2) Preu per hora interpretació presencial llengua de signes: €/hora (Màxim 42,00 €/hora)

a.3) Preu per minut interpretació telefònica: €/minut (Màxim 2,00 €/minut)

a.4) Preu per minut interpretació via videoconferència €/minut (Màxim 2,00 €/minut)

b) Pels serveis de traducció escrita

b.1) Preu per paraula en català i castellà: €/paraula (Màxim 0,060 €/paraula)

b.2) Preu per paraula en català i castellà (traducció jurada): €/paraula (Màxim 0,070 €/paraula)

b.3) Preu per paraula resta de llengües: €/paraula (Màxim 0,10 €/paraula)

b.4) Preu per paraula resta de llengües (traducció jurada): €/paraula (Màxim 0,12 €/paraula)

S'haurà de complir les següents condicions:

- Preu ofertat b.1) $\leq$ b.3)
- Preu ofertat b.2) $\leq$ b.4)

2. Oferta de temps de resposta i terminis de lliurament

a) Reducció del temps màxim de resposta pels serveis d'interpretacions presencials

a.1) Idiomes demanda habitual

Termini previst al plec: 48 hores.

Oferta: hores de reducció sobre el termini previst al plec (Màxim 24 hores de reducció)

a.2) Idiomes demanda habitual menor

Termini previst al plec: 48 hores.

Oferta: hores de reducció sobre el termini previst al plec (Màxim 24 hores de reducció)

b) Reducció del temps màxim de resposta pels serveis d'interpretació via videoconferència

a.1) Idiomes demanda habitual

Termini previst al plec: 24 hores.

Oferta: hores de reducció sobre el termini previst al plec (Màxim 12 hores de reducció)

a.2) Idiomes demanda habitual menor

Termini previst al plec: 24 hores.

Oferta: hores de reducció sobre el termini previst al plec (Màxim 12 hores de reducció)

c) Reducció del temps màxim de resposta pels serveis d'interpretació telefònica

c.1) Àrab, francès i anglès

Termini previst al plec: 60 minuts.

Oferta: hores de reducció sobre el termini previst al plec (Màxim 30 minuts de reducció)

c.2) Resta d'idiomes

Termini previst al plec: 120 minuts

Oferta: hores de reducció sobre el termini previst al plec (Màxim 60 minuts de reducció)

d) Reducció dels terminis de lliurament de les traduccions escrites

d.1) Català <> castellà

d.1.1) Fins a 50 pàgines

Termini previst al plec: màxim 3 dies.

Oferta: dia/es de reducció del termini previst al plec (Màxim 2 dies de reducció)

d.1.2) De 51 a 100 pàgines

Termini previst al plec: màxim 5 dies

Oferta: dia/es de reducció del termini previst al plec (Màxim 3 dies de reducció)

d.1.3) Més de 100 pàgines

Termini previst al plec: màxim 7 dies.

Oferta: dia/es de reducció del termini previst al plec (Màxim 4 dies de reducció)

d.2) Altres idiomes

d.2.1) Fins a 50 pàgines

Termini previst al plec: màxim 7 dies.

Oferta: dia/es de reducció del termini previst al plec (Màxim 4 dies de reducció)

d.2.2) De 51 a 100 pàgines

Termini previst al plec: màxim 10 dies.

Oferta: dia/dies de reducció del termini previst al plec (Màxim 5 dies de reducció)

d.2.3) Més de 100 pàgines

Termini previst al plec: màxim 15 dies.

Oferta: dia/dies de reducció del termini previst al plec (Màxim 7 dies de reducció)

3. Millora dels requisits d'experiència dels intèrprets i traductors destinats a l'execució del servei pels idiomes de demanda habitual i de demanda habitual menor

(Per poder valorar aquest apartat caldrà que l'empresa presenti l'annex 3.1 amb la identificació d'intèrprets i traductors, que es destinaran a la prestació del servei, amb el desglossament i l'acreditació de l'experiència ofertada pels idiomes de demanda habitual i de demanda habitual menor (apartat 4 del PPT)).

Es valorarà cada professional presentat amb requisits d'experiència superior a la requerida en el PPT (apartat 6.2 del PPT)

Un mateix professional no podrà puntuar per diferents llengües.

a) Nombre d'intèrprets amb experiència superior a la requerida en el PPT, per les llengües de demanda habitual i de demanda habitual menor (Experiència mínima requerida, que no es valorarà, 2 anys): àrab magrebí, àrab estàndard, urdú, mandinga, wòlof, pular, ucraïnès, rus, anglès, xinès mandarí, portuguès, bambara, romanès, francès, francès africà, anglès africà i soninke :

..... intèrprets, amb experiència superior als 2 anys (màxim 14 professionals).

b) Nombre de traductors amb experiència superior a la requerida en el PPT, per les llengües de demanda habitual i de demanda habitual menor (Experiència mínima requerida, que no es valorarà, 4 anys): català, francès, anglès, ucraïnès, Italià, àrab estàndard, romanès, rus i alemany:

..... traductors, amb experiència superior als 4 anys (màxim 14 professionals).

4. Oferta de programa de formació continua dels professionals adscrits al servei.

a) Hores de formació en l'àmbit de l'atenció a la infància i l'adolescència en risc i el sistema de protecció de la DGAIA: hores (màxim 6 hores).

b) Hores de formació en llengua catalana: hores (màxim 10 hores).

c) Hores de formació en Tecnologies de la Informació i la Comunicació (TIC) C aplicades al servei d'interpretació i traducció: hores (màxim 8 hores).

ANNEX 3.1. OFERTA DE MILLORA DELS REQUISITS D'EXPERIÈNCIA DELS INTÈRPRETS I TRADUCTORS (SOBRE C)

Oferta de millora dels requisits d'experiència dels intèrprets i traductors

El/la senyor/a, amb residència a, al carrer, i amb el NIF assabentat/da de l'obertura del procediment obert per a l'adjudicació del contracte pel **servei d'interpretació i traducció per a la Direcció General d'Atenció a la Infància i l'Adolescència, durant l'any 2025 (Exp. núm. BE-2025-29)**, em comprometo en nom de (nom de l'entitat o empresa), amb NIF, declaro, als efectes que sigui considerat en els criteris de valoració, la següent oferta de millora dels requisits d'experiència dels intèrprets i traductors:

Identificació dels intèrprets i traductors que es destinaran a la prestació del servei, amb el desglossament i l'acreditació de l'experiència ofertada a l'annex 3:

3. Millora dels requisits d'experiència exigits en el PPT

Un mateix professional no podrà puntuar per diferents llengües.

Llengües de les quals es valora l'experiència: àrab magrebí, àrab estàndard, urdú, mandinga, wòlof, pular, ucraïnès, rus, anglès, xinès mandarí, portuguès, bambara, romanès, francès, francès africà, anglès africà i soninke.

a) Intèrprets amb nivell d'experiència superior al requerit en el PPT pels intèrprets (Experiència mínima requerida, que no es valorarà, 2 anys):

- Intèrpret 1: _____ (identificació amb nom, cognoms i DNI)

Llengua de la que acredita una experiència superior a la requerida en el PPT:

Anys d'experiència superior a 2 anys en serveis d'interpretació en la llengua indicada (Apartat 6.2 del PPT): _____ (adjunteu el document que ho acredita o CV)

- Intèrpret 2: _____ (identificació amb nom, cognoms i DNI)

Llengua de la que acredita una experiència superior a la requerida en el PPT:

Anys d'experiència superior a 2 anys en serveis d'interpretació en la llengua indicada (Apartat 6.2 del PPT): _____ (adjunteu el document que ho acredita o CV)

- Intèrpret 3: _____ (identificació amb nom, cognoms i DNI)

Llengua de la que acredita una experiència superior a la requerida en el PPT:

Anys d'experiència superior a 2 anys en serveis d'interpretació en la llengua indicada (Apartat 6.2 del PPT): _____ (adjunteu el document que ho acredita o CV)

- Intèrpret 4: _____ (identificació amb nom, cognoms i DNI)

Llengua de la que acredita una experiència superior a la requerida en el PPT:

Anys d'experiència superior a 2 anys en serveis d'interpretació en la llengua indicada (Apartat 6.2 del PPT): _____ (adjunteu el document que ho acredita o CV)

- Intèrpret 5: _____ (identificació amb nom, cognoms i DNI)

Llengua de la que acredita una experiència superior a la requerida en el PPT:

Anys d'experiència superior a 2 anys en serveis d'interpretació en la llengua indicada (Apartat 6.2 del PPT): _____ (adjunteu el document que ho acredita o CV)

- Intèrpret 6: _____ (identificació amb nom, cognoms i DNI)

Llengua de la que acredita una experiència superior a la requerida en el PPT:

Anys d'experiència superior a 2 anys en serveis d'interpretació en la llengua indicada (Apartat 6.2 del PPT): _____ (adjunteu el document que ho acredita o CV)

(...)

b) Traductors amb nivell d'experiència superior al requerit en el PPT pels traductors (Experiència mínima requerida, que no es valorarà, 4 anys):

Un mateix professional no podrà puntuar per diferents llengües.

Llengües de les quals es valora l'experiència: català, francès, anglès, ucraïnès, Italià, àrab estàndard, romanès, rus i alemany.

- Traductor 1: _____ (identificació amb nom, cognoms i DNI)

Llengua de la que acredita una experiència superior a la requerida en el PPT:

Anys d'experiència superior a 4 anys en serveis de traducció en la llengua indicada (Apartat 6.2 del PPT): _____ (adjunteu el document que ho acredita o CV)

- Traductor 2: _____ (identificació amb nom, cognoms i DNI)

Llengua de la que acredita una experiència superior a la requerida en el PPT:

Anys d'experiència superior a 4 anys en serveis de traducció en la llengua indicada (Apartat 6.2 del PPT): _____ (adjunteu el document que ho acredita o CV)

- Traductor 3: _____ (identificació amb nom, cognoms i DNI)

Llengua de la que acredita una experiència superior a la requerida en el PPT:

Anys d'experiència superior a 4 anys en serveis de traducció en la llengua indicada (Apartat 6.2 del PPT): _____ (adjunteu el document que ho acredita o CV)

- Traductor 4: _____ (identificació amb nom, cognoms i DNI)

Llengua de la que acredita una experiència superior a la requerida en el PPT:

Anys d'experiència superior a 4 anys en serveis de traducció en la llengua indicada (Apartat 6.2 del PPT): _____ (adjunteu el document que ho acredita o CV)

- Traductor 5: _____ (identificació amb nom, cognoms i DNI)

Llengua de la que acredita una experiència superior a la requerida en el PPT:

Anys d'experiència superior a 4 anys en serveis de traducció en la llengua indicada (Apartat 6.2 del PPT): _____ (adjunteu el document que ho acredita o CV)

- Traductor 6: _____ (identificació amb nom, cognoms i DNI)

Llengua de la que acredita una experiència superior a la requerida en el PPT:

Anys d'experiència superior a 4 anys en serveis de traducció en la llengua indicada (Apartat 6.2 del PPT): _____ (adjunteu el document que ho acredita o CV)

(...)



ANNEX 3.2 DECLARACIÓ RESPONSABLE EN RELACIÓ AMB L'IMPOST SOBRE EL VALOR AFEGIT (SOBRE C)

El/La senyor/a, en nom propi / com a
representant de l'empresa, *amb NIF*
.....,

DECLARO que l'entitat que represento, (*escollir l'opció que correspongui*)

Sí està exempta d'IVA: ☐ d'acord amb l'article de la Llei 37/1992, de 28 de
desembre de l'Impost Sobre el Valor Afegit.

NO està exempta d'IVA: ☐

ANNEX 4

NOTA Es facilita aquest model simplificat orientatiu únicament per a aquells tractaments de nivell de risc inherent bàsic. El contingut definit en aquest model es pot formalitzar en un acord d'encàrrec o es pot adaptar per incorporar-lo al plec de clàusules administratives

EXEMPLE DE CLÀUSULES CONTRACTUALS PER A ENCÀRRECS DE TRACTAMENT DE DADES PERSONALS ENTRE (òrgan de contractació) i (empresa contractista)

(Aquestes clàusules només tenen caràcter orientatiu i s'han d'adaptar a les circumstàncies concretes del tractament que es dugui a terme)

REUNITS

D'una banda, el/la Sr./Sra. (nom i cognoms), (càrrec).

I de l'altra, el/la Sr./Sra. (nom i cognoms), amb DNI (núm.), (en nom propi / en nom i representació de l'empresa), en virtut de l'escriptura de poder mercantil, protocol (núm.), autoritzada pel notari de l'Il·lustre Col·legi Notarial de Catalunya, Sr. (nom i cognoms), en (data), inscrita al Registre Mercantil de (localitat), en (data), en el full (núm.), (foli), (volum), (inscripció).

Ambdues parts, en l'exercici de les funcions que els estan legalment assignades, reconeixent-se recíprocament la capacitat legal necessària per obligar-se de comú acord.

MANIFESTEN

I. (Referència al contracte que fa necessari signar l'acord i altra informació que sigui necessària; incloure, si escau, el núm. d'expedient contracte. Exemple: Ambdues parts han signat un contracte per X, amb expedient X)

II. Atès que l'execució del contracte esmentat per part de (empresa contractista) comporta tractar dades personals de les quals és responsable (òrgan de contractació), (empresa contractista) té la consideració d'encarregada del tractament, d'acord amb el Reglament 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell de 27 d'abril de 2016 (RGPD), relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades, i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE i la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals (LOPDGDD).

III. Que (empresa contractista) disposa de la capacitat i els recursos necessaris per tal de garantir que, en la seva qualitat d'encarregat del tractament, aplica les mesures tècniques i organitzatives apropiades per complir amb el que estableix la legislació de protecció de dades esmentada.

IV. La necessitat de signar un acord d'encàrrec de tractament de dades de caràcter personal en relació amb el contracte esmentat, en els termes que estableixen els articles 28 del RGPD i 33 de la LOPDGDD.



CLÀUSULES

Primera.- Objecte de l'encàrrec de tractament

Mitjançant aquest acord d'encàrrec s'habilita (empresa contractista), en qualitat d'encarregada del tractament (en endavant, l'encarregat), per tractar per compte de (òrgan de contractació), responsable del tractament (en endavant, el responsable) les dades de caràcter personal necessàries per prestar el servei de (...).

El tractament consistirà en (descripció del tractament i de les activitats concretes).

Segona.- Identificació de la informació afectada

Per executar les prestacions derivades del compliment de l'objecte d'aquest encàrrec, el responsable, posa a disposició de l'encarregat, la informació següent del/s tractament/s de dades (identificació tractament/s):

o (identificació del tipus de dades personals del/s tractament/s).

o (identificació de la categories de persones interessades del/s tractament/s).

Tercera.- Durada

La vigència d'aquest encàrrec de tractament queda vinculada a la durada del contracte subscrit que s'ha identificat en aquest document.

Quarta.- Obligacions de l'encarregat

L'encarregat i tot el seu personal s'obliguen a donar compliment a l'establert a l'article 28 del RGPD i, en particular, a:

a) Utilitzar les dades objecte de tractament, o les que reculli per a la seva inclusió, només per a la finalitat objecte d'aquest encàrrec, i respectar-ne la confidencialitat i el deure de secret, fins i tot després que en finalitzi l'objecte. En aquest sentit, garantirà que les persones autoritzades per tractar dades s'hagin compromès a respectar la confidencialitat o estiguin subjectes a una obligació de confidencialitat de natura estatutària.

b) Tractar les dades personals d'acord amb el que estableix la normativa vigent de protecció de dades i les instruccions del responsable, aplicant les mesures de seguretat establertes al Marc de Ciberseguretat de Protecció de Dades (MCPD) que corresponguin d'acord amb el nivell de risc bàsic (veure annex a aquest encàrrec).

Si l'encarregat considera que alguna de les instruccions infringeix el RGPD o qualsevol altra disposició en matèria de protecció de dades de la Unió o dels estats membres, l'encarregat n'ha d'informar immediatament el responsable.

c) Subcontractació: (en cas que s'hagi previst la subcontractació de prestacions que comportin el tractament de dades de caràcter personal)

L'encarregat ha de comunicar aquest fet per escrit i de forma fefaent al responsable, identificant de forma clara i inequívoca l'empresa subcontractista i les seves dades de



contacte. La subcontractació es pot dur a terme si el responsable no hi manifesta oposició en el termini de (dies).

d) Assistir el responsable en el compliment de les obligacions establertes als articles 32 a 36 del RGPD –relatius a la seguretat de les dades personals–, així com en la resposta a l'exercici de drets de les persones interessades establerts en el capítol III del RGPD –relatiu al drets dels interessats.

e) Posar a disposició del responsable tota la informació necessària per permetre i contribuir a la realització d'auditories, incloses inspeccions, per part del responsable o un altre auditor autoritzat pel responsable.

f) (Quan el dret d'informació l'hagi de donar l'encarregat)

Facilitar, en el moment de recollir les dades, la informació relativa als tractaments de dades que es duran a terme. La redacció i el format en què es facilitarà la informació s'ha de consensuar amb el responsable, abans d'iniciar la recollida de les dades.

g) Informar el responsable, sense dilació indeguda, en qualsevol cas abans de 72 hores, i per correu electrònic a l'adreça indicada a la clàusula vuitena d'aquest encàrrec, de les violacions de la seguretat de les dades personals al seu càrrec de les quals tingui coneixement, juntament amb tota la informació rellevant per documentar i comunicar la incidència.

h) (Suprimir / retornar al responsable) les dades personals un cop hagi finalitzat la prestació dels serveis de tractament.

Tant la supressió com la devolució ha de comportar l'esborrat total de les dades existents en els equips informàtics utilitzats per l'encarregat. No obstant això, l'encarregat pot conservar-ne una còpia, amb les dades degudament bloquejades, mentre es puguin derivar responsabilitats de l'execució de la prestació.

i) Comunicar, en el cas d'ús de servidors, qualsevol canvi que es produeixi en relació amb la informació facilitada en la licitació.

Cinquena.- Obligacions del responsable

Correspon al responsable:

- a) Lliurar a l'encarregat les dades a les quals es refereix la clàusula 2 d'aquest document.
- b) Supervisar el tractament i vetllar, abans i durant el mateix, perquè l'encarregat compleixi la normativa en matèria de protecció de dades.
- c) Altres obligacions que li puguin aplicar, d'acord amb la normativa de protecció de dades.

Sisena.- Drets del responsable

El responsable té dret a obtenir de l'encarregat tota la informació que consideri necessària relativa a les dades i els tractaments que es descriuen a la clàusula segona, així com a



l'assistència per a la realització d'auditories, incloses inspeccions, de qualsevol autoritat de control o altre organisme autoritzat.

Setena.- Modificació de l'encàrrec

Qualsevol canvi en el tractament de dades previst en el present encàrrec farà necessària la seva modificació.

Vuitena.- Comunicacions i notificacions

Les comunicacions adreçades al responsable s'enviaran a: (Correu electrònic del responsable)

Les comunicacions adreçades a l'encarregat s'enviaran a: (Correu electrònic de l'encarregat)

En prova de conformitat, ambdues parts signen el present encàrrec, quedant un exemplar en poder de cadascuna de les parts.

(nom i cognoms)
Responsable

(nom i cognoms)
Encarregat



ANNEX: Mesures de ciberseguretat de nivell bàsic (Marc de Ciberseguretat de Protecció de Dades - MCPD)

♣ Normativa, procediments i estàndards de protecció de dades:

- o MO.NO.01: Normativa
- o MO.NO.02: Procediments
- o MO.NO.03: Procediments d'autorització

♣ Coneixement de la normativa, procediments i estàndards de protecció de dades:

- o MO.CN.04: Deures i obligacions del personal
- o MO.CN.05: Formació i conscienciació

♣ Protecció de dades en el disseny i per defecte:

- o MG.PD.06: Arquitectura de seguretat
- o MG.PD.07: Desenvolupament segur
- o MG.PD.08: Proves

♣ Gestió d'accessos dels usuaris:

- o MG.GA.09: Requisits d'accés i segregació de funcions
- o MG.GA.10: Identificació i autenticació
- o MG.GA.11: Gestió de drets d'accés d'usuaris
- o MG.GA.12: Accés local i remot

♣ Gestió de serveis externs:

- o MG.GS.13: Contractació i acords de nivell de servei

♣ Protecció d'instal·lacions i infraestructures:

- o MP.II.16: Condicionament dels locals
- o MP.II.17: Control d'accés físic
- o MP.II.18: Registre d'entrada i de sortida d'equipaments i suports

♣ Monitorització de l'activitat i incidències:

- o P.MO.19: Controls d'auditoria dels sistemes de la informació
- o MP.MO.20: Registre i protecció de l'activitat dels usuaris
- o MP.MO.21: Gestió d'incidents i sistemes de notificació d'incidents

♣ Protecció d'actius:

- o MP.PA.22: Inventari d'actius
- o MP.PA.23: Fitxers temporals
- o MP.PA.24: Protecció d'equips
- o MP.PA.25: Manteniment d'equipament
- o MP.PA.26: Protecció de suports d'informació
- o MP.PA.27: Devolució d'actius

♣ Protecció de la informació:

- o MP.PA.28: Protecció del lloc de treball
- o MP.PI.29: Limitació del tractament de dades personals
- o MP.PI.30: Còpies de seguretat



- ♣ Protecció de la informació en tractaments no automatitzats:
 - o MP.PP.33: Control d'accés a la documentació
 - o MP.PP.34: Custòdia, emmagatzematge i destrucció
 - o MP.PP.35: Còpia o reproducció de documents
 - o MP.PP.36: Trasllet de documentació
 - o MP.PP.37: Criteris d'arxiu
 - o MP.PP.38: Gestió d'incidents i sistemes de notificació d'incidències
 - o MP.PP.39: Procediments per tractaments no automatitzats

ANNEX 5 CLÀUSULA DE PROTECCIÓ DE DADES I DEURE DE CONFIDENCIALITAT

L'execució de l'objecte del contracte (referència al contracte – núm. d'expedient) relatiu al servei (identificar la finalitat del servei) no implica el tractament de dades personals, per la qual cosa ni el seu personal ni, en el seu cas, les empreses subcontractades, poden accedir als arxius, documents i sistemes informàtics en què figurin dites dades. No obstant això, en cas de tractament incidental, o en cas que el personal de (empresa contractista), que per a la realització del treball, requereixi tractar alguna dada del personal al servei de l'administració pública, quedarà subjecte al compliment de tot allò que estableix el Reglament (UE) 2016/679, del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE (d'ara endavant RGPD) i la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals (d'ara endavant LOPDGDD) i la normativa de desenvolupament.

No obstant això, quan el personal de (empresa contractista) i, en el seu cas, el de les empreses subcontractades accedeixi a dades personals, estarà obligat a guardar secret fins i tot després de la finalització de la relació contractual, sense que en cap cas pugui utilitzar les dades ni revelar-les a tercers.

El personal de (empresa contractista) i, en el seu cas el de les empreses subcontractades, tot i que no siguin encarregades del tractament, han de respectar les mesures de seguretat que hagi establert l'òrgan de contractació), responsable del tractament. En particular, ha de tenir en compte el següent:

- ♣ El personal propi i, en el seu cas, el de les empreses subcontractades ha de conèixer i complir la confidencialitat de la informació referent a la tasca realitzada i estarà obligat a mantenir absoluta reserva respecte a qualsevol dada o informació a què pugui accedir de forma extraordinària durant el compliment del contracte.
- ♣ No es podran emprar les dades i informacions derivades de l'execució del contracte per a finalitats diferents de les necessàries per al compliment d'aquest contracte, ni podran cedir-se a tercers, ni copiar-se o reproduir-se, excepte en la forma i condicions necessàries per a garantir la seguretat de les mateixes i la recuperació de la informació davant de fallides o accidents.
- ♣ En tot el procés d'execució de les tasques pròpies del contracte, (empresa contractista) i, en el seu cas, les empreses subcontractades han de complir estrictes normes de seguretat a fi d'assegurar en tot moment la confidencialitat, la integritat i la disponibilitat de la informació referent a les tasques executades.
- ♣ Igualment, caldrà garantir la seguretat i la confidencialitat de la informació continguda en la documentació dels registres i seguiments duts per (empresa contractista) respecte al procés d'execució.

L'(empresa contractista) ha de posar en coneixement dels treballadors afectats les mesures establertes a la clàusula anterior i conservar l'acreditació de la comunicació d'aquest deure.



Així mateix, (empresa contractista) ha de posar en coneixement del responsable del tractament, de forma immediata, qualsevol incidència que es produeixi durant l'execució del contracte que pugui afectar la integritat o la confidencialitat de les dades personals afectades per aquest incident.

L'(empresa contractista) haurà de retornar tots aquells suports o materials que continguin dades personals a l'(òrgan de contractació) o destruir-los, immediatament després de la finalització de les tasques que n'han originat l'ús temporal, i en qualsevol cas, a la finalització del projecte o de la relació laboral.

L'incompliment del que s'estableix en els apartats anteriors pot donar lloc a què (empresa contractista) sigui considerada responsable del tractament, als efectes d'aplicar el règim sancionador i de responsabilitats previst a la normativa de protecció de dades.

....., ade de 20...

Signat,

ANNEX 6 MODIFICACIONS PREVISTES EN ELS PLECS

En tenir el preu del contracte caràcter de màxim per no estar definit el nombre de serveis que l'empresa adjudicatària haurà de prestar, el contracte podrà modificar-se d'acord amb l'article 204 de la Llei 9/2017 de Contractes del Sector Públic

Així, aquest contracte es podrà modificar a l'alça fins un màxim del 20% del preu inicial, per raons d'interès públic, en cas que calgués incrementar la despesa prevista inicialment per un increment de la demanda del servei, sempre que hi hagi disponibilitat pressupostària per assumir-la.

La modificació consistirà en un increment màxim de 74.668,50 €, sense IVA, durant la vigència del contracte i no podrà comportar un augment en els preus unitaris del servei.

No es preveuen modificacions a la baixa, ja que es facturen els serveis efectivament prestats.



ANNEX 7 MODELS DE POSSIBLES DECLARACIONS A PRESENTAR PER L'EMPRESA PROPOSADA ADJUDICATÀRIA

El/La senyor/a, en nom propi / com a representant de l'empresa, amb NIF,

1. (Opcional, alternativament a la constitució de garantia) Model de sol·licitud de retenció en el preu de la garantia definitiva:

SOL·LICITO que l'import de la garantia definitiva del contracte núm. exp., sigui retinguda en la facturació.

2. (Opcional només en el cas de persones físiques) Model d'autorització per tal que el Departament pugui obtenir les dades tributàries i de Seguretat Social de l'Agència Tributària de l'Administració de l'Estat per via telemàtica:

Que com a empresa persona física autoritzo a l'òrgan de contractació a obtenir directament dels òrgans administratius competents les dades o documents registrals i els relatius a les obligacions tributàries i amb la Seguretat Social que es requereixin per procedir, si s'escau, a l'adjudicació del contracte i, si escau, les seves pròrrogues.

3. (Obligatòria en el cas que l'execució del contracte impliqui la presència física de personal aliè en els centres de treball amb personal propi de l'Administració) Model de declaració en matèria de coordinació de prevenció de riscos laborals.

L'empresa es compromet a realitzar l'avaluació de riscos laborals del personal amb presència contínua als centres de l'Administració, d'acord amb les funcions que hi desenvolupen i realitzarà les activitats pròpies i inherents a la coordinació d'activitats empresarials necessàries per a l'execució del contracte.

4. (Obligatòria en el cas que la prestació comporti accés a dades de caràcter personal) Model de declaració responsable per als contractes l'execució dels quals requereixi el tractament per part del contractista de dades personals per compte del responsable del tractament (ubicació servidors)

Declaro que els servidors estaran ubicats a (dades de contacte i adreça completa) i que els serveis associats als mateixos es prestaran des de (dades de contacte i adreça completa), comprometent-se a comunicar qualsevol canvi que es produeixi, al llarg de la vida del contracte, d'aquesta informació.

5. (Obligatòria en el cas que la prestació comporti accés a dades de caràcter personal) model declaració sobre subcontractació de servidors o serveis associats en contracte amb tractament de dades personals



Declaro, sota la meva responsabilitat que l'empresa:

___ NO té previst subcontractar els servidors o els serveis associats als mateixos.

___ SI té previst subcontractar els servidors o els serveis associats als mateixos a(indicar el nom o perfil empresarial dels subcontractistes corresponents, definit per referència a les condicions de solvència professional o tècnica d'aquestes)

6. (Obligatòria en el cas que el contracte comporti prestacions directes a favor de la ciutadania) Declaració sobre si el volum de negoci de l'empresa vinculat a activitats dutes a terme per compte de les administracions públiques supera o no el 25% del volum general de l'empresa o entitat i, si la resposta és afirmativa, informació referida a les retribucions percebudes pels càrrecs directius de l'empresa.

Que el volum de negoci de l'empresa vinculat a activitats dutes a terme per compte de les administracions públiques (marcar el que correspongui):

___ NO supera el 25% del volum general de l'empresa o entitat.

___ SI supera el 25% del volum general de l'empresa o entitat i que, d'acord amb l'establert a l'article 3.2 de la Llei 19/2014, del 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern, FACILITO a l'òrgan de contractació la informació referida a les retribucions percebudes pels càrrecs directius de l'empresa: (completar per a tots els càrrecs directius de l'empresa)

- Nom i cognoms.
- Càrrec:
- Sou brut anual.....€

- Nom i cognoms.
- Càrrec:
- Sou brut anual.....€

-

I em COMPROMETO a mantenir actualitzada aquesta informació en l'adreça web corporativa de la qual facilito l'enllaç, i a facilitar a l'òrgan de contractació el nom de la nova URL en els cas que aquesta canviï :

- Adreça web corporativa: www.....

I per a que consti signo aquesta declaració responsable.

(lloc i data)

Signatura de la persona declarant

ANNEX 8 REGLES ESPECIALS RESPECTE DEL PERSONAL DE L'EMPRESA CONTRACTISTA

1. Correspon exclusivament a l'empresa contractista la selecció del personal que, acreditant els requisits de titulació i experiència exigits en els plecs, formarà part de l'equip de treball adscrit a l'execució del contracte, sense perjudici de la verificació per part de l'Administració del compliment d'aquells requisits.

L'empresa contractista procurarà que existeixi estabilitat en l'equip de treball, i que les variacions en la seva composició siguin puntuals i obeeixin a raons justificades, en ordre a no alterar el bon funcionament del servei, informant en tot moment a l'Administració.

2. En relació amb els treballadors destinats a l'execució d'aquest contracte, l'empresa contractista assumeix l'obligació d'exercir de manera real, efectiva i continua, el poder de direcció inherent a tot empresari. En particular, assumirà la negociació i el pagament dels salaris, la concessió de permisos, llicències i vacances, les substitucions dels treballadors en els casos de baixa o absència, les obligacions legals en matèria de Seguretat Social, inclòs l'abonament de cotitzacions i el pagament de prestacions, quan procedeixi, les obligacions legals en matèria de prevenció de riscos laborals, l'exercici de la potestat disciplinària, així com quants drets i obligacions es deriven de la relació contractual entre empleat i ocupador.

3. L'empresa contractista vetllarà especialment perquè els treballadors adscrits a l'execució del contracte desenvolupin la seva activitat sense extralimitar-se en les funcions desempenyades respecte de l'activitat delimitada en els plecs com a objecte del contracte.

4. L'empresa contractista estarà obligada a executar el contracte en les seves pròpies dependències o instal·lacions, llevat que, excepcionalment, sigui autoritzada a prestar els seus serveis en les dependències administratives. En aquest cas, el personal de l'empresa contractista ocuparà espais de treball diferenciats del que ocupin els empleats públics. Correspon també a l'empresa contractista vetllar pel compliment d'aquesta obligació. En l'expedient haurà de fer-se constar motivadament la necessitat que, per a l'execució del contracte, els serveis es prestin en les dependències administratives.

5. L'empresa contractista haurà de designar, al menys, un coordinador tècnic o responsable integrat en la seva pròpia plantilla, que tindrà entre les seves obligacions les següents:

- Actuar com a interlocutor de l'empresa contractista davant l'Administració, canalitzant, d'una banda, la comunicació entre aquella i el personal integrant de l'equip de treball adscrit al contracte i, d'una altra banda, de l'Administració, en tot el relatiu a les qüestions derivades de l'execució del contracte.
- Distribuir el treball entre el personal encarregat de l'execució del contracte, i impartir a aquests treballadors les ordres i instruccions de treball que siguin necessàries en relació amb la prestació del servei contractat.



- Supervisar el correcte compliment per part del personal integrant de l'equip de treball de les funcions que té encomanades, així com controlar l'assistència d'aquest personal al lloc de treball.
- Organitzar el règim de vacances del personal adscrit a l'execució del contracte, havent de coordinar-se adequadament l'empresa contractista com l'Administració contractant, per no alterar el bon funcionament del servei.
- Informar a l'Administració sobre les variacions, ocasionals o permanents, en la composició de l'equip de treball adscrit a l'execució del contracte.



ANNEX 9 DECLARACIÓ RESPONSABLE REFERENT A LA DOTACIÓ SUFICIENT D'INTÈPRETS I TRADUCTORS (SOBRE A)

El/la senyor/a, amb residència a, al carrer, i amb el NIF assabentat/da de l'obertura del procediment obert per a l'adjudicació del contracte pel **Servei d'interpretació oral, traducció escrita i interpretació de llengües de signes, per a la Direcció General d'Atenció a la Infància i l'Adolescència (DGAIA) (Exp. núm. BE-2025-29)**, declaro en nom de (nom de l'entitat o empresa), amb NIF

L'empresa comptarà amb una dotació suficient d'intèrprets i traductors sota la seva direcció per poder atendre degudament en temps i forma tots els serveis d'interpretació i de traducció que li sol·licitin les unitats destinatàries del servei, tant dels idiomes de demanda habitual, com dels idiomes de demanda habitual menor, assegurant l'atenció simultània de les necessitats en tot el territori i no podent al·legar manca de mitjans per no atendre qualsevol sol·licitud.

El personal que l'empresa adscriurà, al servei d'interpretació i traducció per a la Direcció General d'Atenció a la Infància i l'Adolescència, compleix amb els requisits de coneixements i experiència dels idiomes exigits en el Plec de prescripcions tècniques i millorats, si és el cas, en la seva oferta.

Lloc, data i signatura